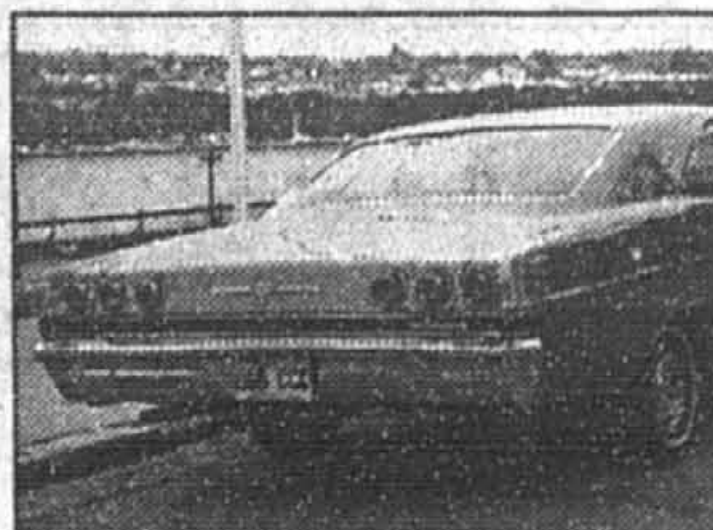




La voiture
ancienne,
un virus facile
à attrapper.
page C3

Vous ne saurez jamais si vous avez payé trop cher... Si vous n'êtes pas passé chez

Blainville TOYOTA

120, Desjardins Est, Ste-Thérèse 435-3685

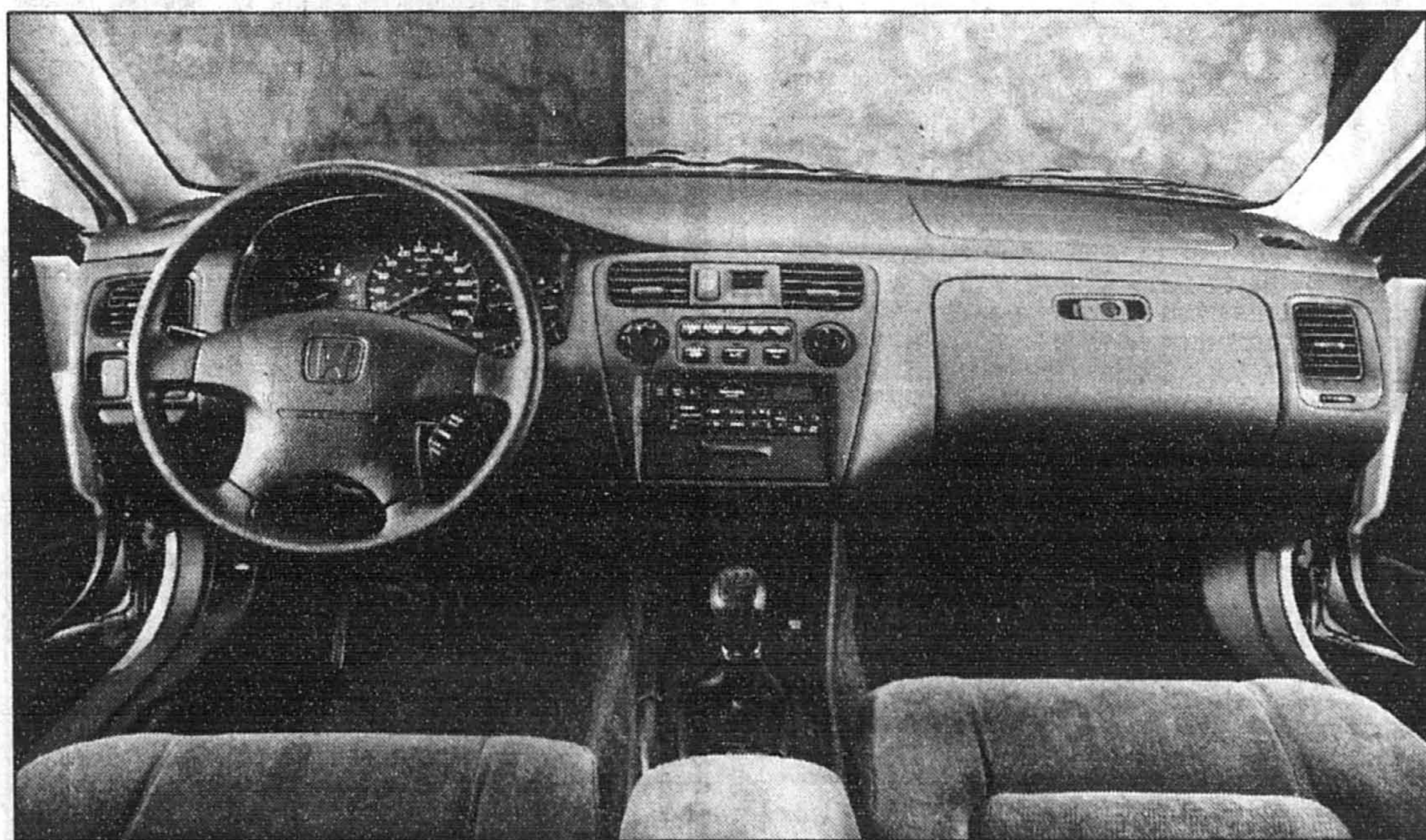
ANNONCES CLASSÉES / DÉCÈS / QUOI FAIRE

Honda Accord

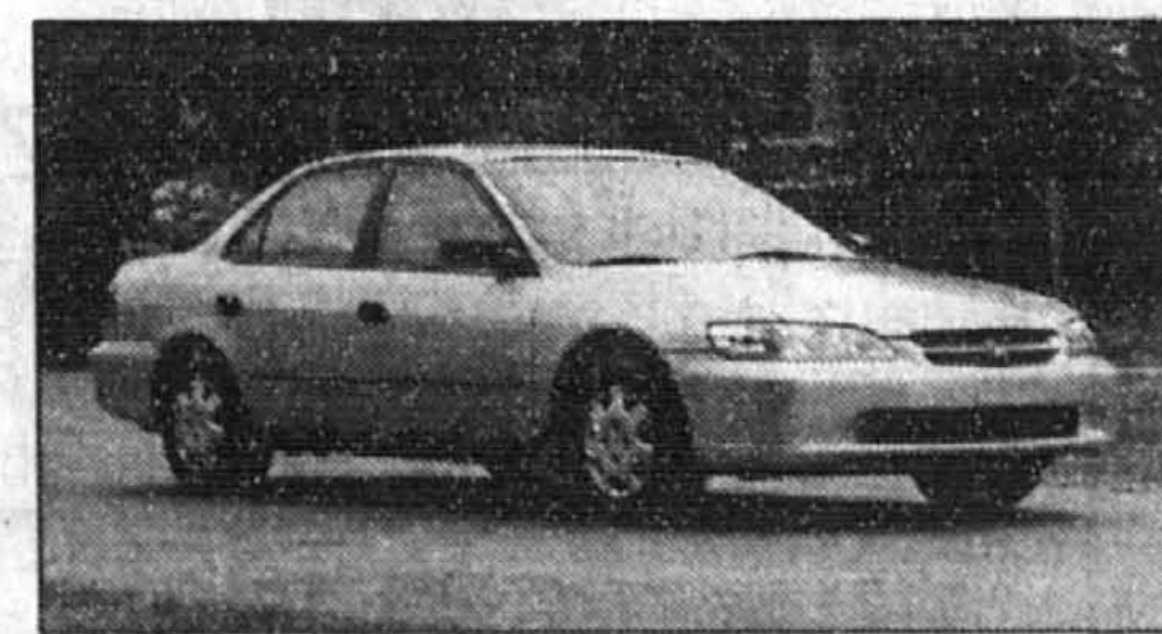
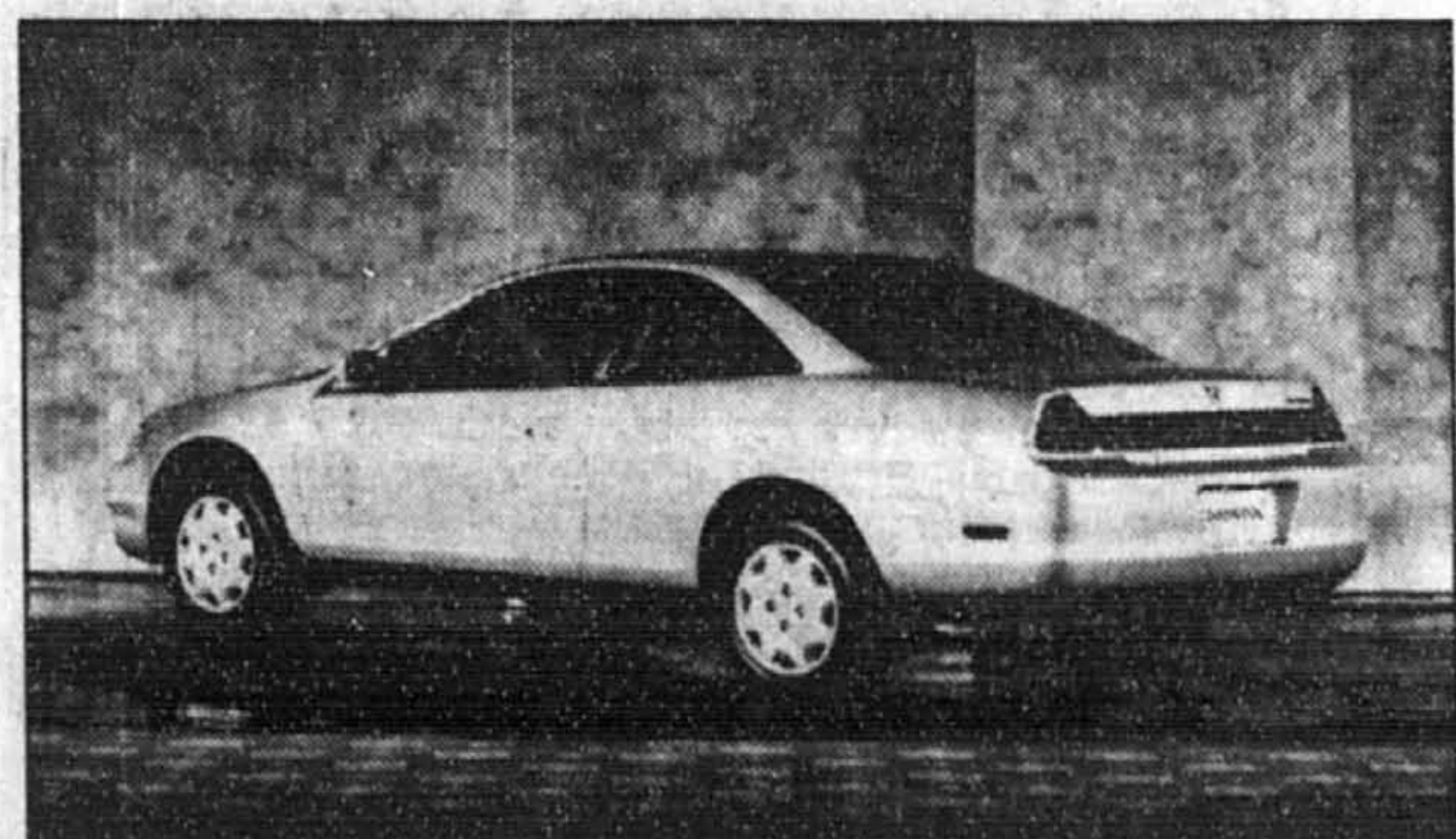
Une sixième génération plus convaincante



La nouvelle berline Accord possède une silhouette plutôt sage. Par contre, ses performances et sa tenue de route sont nettement plus inspirantes que celles du modèle qu'elle remplace.



Le tableau de bord est à la fois ergonomique, pratique et très sobre. Les commandes de climatisation sont faciles d'accès. Enfin, les sièges avant offrent plus de support latéral et conviennent davantage aux personnes de grande taille.



Le coupé possède une partie arrière qui le différencie très facilement de la berline. De plus, son empattement est plus court.

L'
DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Accord de la cinquième génération dévoilée en 1994 a connu une carrière fort intéressante au chapitre des ventes. Il s'agissait cependant d'une version intermédiaire se contentant de posséder les qualités voulues pour plaire à la majorité. Sa silhouette était dans la bonne note, sans plus, tandis que ses moteurs étaient plus économiques que performants. Quant au moteur V6 de 2,7 litres, il s'agissait là encore d'une solution de compromis qui a connu des succès mitigés.

L'Accord de la sixième génération tente de nous proposer un comportement routier plus raffiné et est également équipée de groupes propulseurs plus puissants et plus respectueux de l'environnement.

Un essai exhaustif de toute la gamme des modèles Accord effectué dans le cadre de son lancement m'a permis d'évaluer si Honda a atteint ses objectifs.

Il est certain que la nouvelle berline ne révolutionne rien en fait de design. Sa carrosserie est évolutive et s'inspire quelque peu de l'Acura 1.6 EL dévoilée l'automne dernier. La nouvelle Accord propose donc ce style légèrement rétro que ses stylistes ont également adopté pour la Prelude. Il faut un certain temps pour s'y habituer, mais c'est quand même assez réussi. Si l'avant est plutôt sage, c'est surtout la partie arrière qui se démarque.

En fait, les changements les plus importants se situent dans l'habitacle. En effet, le tableau de bord est non seulement entièrement redessiné, mais il est aussi nettement plus ergonomique que le modèle précédent. Affichant un style très sobre à l'image de la caisse, la planche de bord accueille les commandes de climatisation en plein centre afin de les rendre plus accessibles.

Voir **ACCORD** en C2

Enseignants,
enseignantes!

La Presse,
un outil pédagogique!

En plus d'une couverture de qualité

de l'actualité locale, nationale et internationale,
La Presse présente des dossiers complets
dans tous les domaines,
de la politique à la littérature, du sport à l'économie...

La Presse

Qu'il s'agisse de discussions

avec vos étudiants, de recherches, d'exposés
ou de jeux éducatifs, **La Presse** est propice
à la création d'activités d'apprentissage tous les jours.

Quelle que soit la journée,

à l'achat d'un minimum de 10 exemplaires.

La Presse sera livrée à votre école à

moitié prix.

Pour recevoir **La Presse** très tôt le matin, composez le 285-7296

P0701101A

Honda Accord: une sixième génération plus convaincante

ACCORD / Suite de la page C 1

Les cadrans indicateurs sont également plus faciles à consulter. Malheureusement, on aurait pu se montrer plus ingénieux pour les porte-gobelets qui doivent se contenter de deux dépressions circulaires dans la console centrale.

Tout en conservant le même empattement que la version précédente, la nouvelle berline Accord est plus longue et plus large. De plus, le fait d'avoir incliné les amortisseurs de 15 degrés vers l'arrière offre plus d'espace pour les places arrière. En fait, le volume de l'habitacle cette nouvelle venue lui permet d'être considérée comme une intermédiaire. Il faut également ajouter que la carrosserie est plus rigide et beaucoup mieux insonorisée.

La magie du VTEC

Lorsque Honda a commercialisé l'Acura NS-X et son moteur V6 à technologie de calage de soupapes variable VTEC, la plupart des gens croyaient que cette technologie allait se limiter à ce coupé sport.

QUALITÉS

Tenue de route rassurante
Moteurs performants
Habitacle spacieux
Version coupée originale
Boîte automatique améliorée

DÉFAUTS

Direction trop légère
Porte-gobelet peu efficace
Pneus moyens (DX)
Silhouette anonyme (berline)
Absence de boîte manuelle avec V6

Infographie La Presse

Pourtant, au fil des années, plusieurs moteurs Honda en ont bénéficié. La nouvelle Accord propose tout d'abord une version VTEC de son quatre cylindres de 2,3 litres. Il produit ainsi 150 chevaux, soit 15 de plus que la version régulière qui est limitée au modèle DX de la berline. Comme il se doit, le tout nouveau V6 de 3,0 litres et de 200 chevaux bénéficie de cette technologie VTEC qui permet non seulement d'augmenter la puissance, mais également de rendre les moteurs plus propres pour l'environnement.

Ces deux groupes propulseurs sont couplés à une boîte manuelle à cinq rapports ou à une automatique à quatre rapports. Cette dernière a été révisée afin d'améliorer la douceur du passage des vitesses.

Plus rigide, la plate-forme fait appel à des sous-cadres avant et arrière afin d'améliorer la résistance à la torsion et filtrer les bruits et les vibrations. Ils servent également de points d'ancrage aux suspensions avant et arrière à doubles leviers triangulés. La suspension avant n'a été que remaniée, mais celle à l'arrière est entièrement nouvelle. Elle demeure fidèle aux doubles leviers triangulaires, mais possède 5 tirants afin d'améliorer le contrôle.

Enfin, toujours au chapitre de la mécanique, les freins ont été révisés dans le but d'améliorer la sensation de la pédale.

Mission accomplie !

Les nouvelles Accord ont été remaniées sous tous les aspects possibles et imaginables. Elles cachent bien leur jeu sous une carrosserie assez discrète, du moins pour la berline. Par contre, le comportement routier et les prestations des

groupes propulseurs permettent de conclure qu'il s'agit des meilleurs modèles Accord jamais réalisés. Ils conservent la frugalité de la version précédente, mais sont nettement supérieurs sur le plan du confort, des performances et de l'agrément de conduite. Même la berline DX avec son équipement plus modeste et son moteur de 135 chevaux se débrouille fort bien compte tenu des circonstances. Et cette fois, la

version dotée du moteur V6 est capable de soutenir la comparaison avec tous les autres modèles V6 sur le marché. Ce moteur est doux et possède une plage d'opération très large.

Somme toute, l'Accord de la nouvelle génération nous prouve qu'une voiture peut être politiquement correcte à tous les points de vue et offrir un agrément de conduite plus relevé que la moyenne.

FICHE TECHNIQUE

Marque: Honda

Modèle: Accord

Style: berline (coupée)

Carrosserie	Empattement:	271 cm (267 cm)
	Longueur:	479 cm (474 cm)
	Largeur:	178 cm
	Hauteur:	145 cm (140 cm)
	Poids:	1485 kg (1480 kg)

Groupe propulseur

Traction

Moteur

Type: V6
Cylindrée: 3,0 litres
Puissance: 200 ch à 5500 tr/min
Couple: 195 lb-pi à 4700 tr/min
Alimentation: injection multipoints

Transmission

Type: automatique
Nombre de rapports: 4
Rapport du pont: 4. 200

Suspension

Avant: indépendante
Arrière: indépendante

Freins

Avant: disques ABS
Arrière: disques ABS

Direction

À crémaillère

Divers

Pneus: P205/65R15 (P205/60R16)
Capacité de carburant: 64,8 litres

Performances

Accélération: 0-100 km/h: 8,2 secondes (8,03 secondes)
Vitesse maximale: 195 km/h
Consommation moyenne: 11,3 litres/100km

CÔTÉ PRATIQUE

Nombre de places: 5 (4)
Volume du coffre: 399 litres/14,1 pi³ (385 litres/13,6 pi³)
Sac gonflables: 2
Direction assistée: oui, variable
Garantie: 3 ans / 60 000 km
Fiabilité: excellente (modèle précédent)
Prix: 30 800 \$

EN RÉSUMÉ

(cotes: médiocre / moyen / bon / très bon / excellent)

Moteur: excellent (V6)
Freinage: très bon
Tenue de route: très bon
Confort: très bon
Finition: excellent

Infographie La Presse

Le coupé Accord a sa propre identité

DENIS DUQUET

collaboration spéciale

La seule autre fois où la version coupé a eu droit à son identité propre par le passé a été lors de son apparition sur le marché. En effet, la première Accord dévoilée en 1976 n'était offerte qu'en version coupé. Cette exclusivité s'est poursuivie jusqu'en 1979 alors que la berline est venue grossir la famille. Par la suite, le modèle deux portes s'est peu à peu effacé.

Consciente que cette lacune coûtait des ventes, la direction d'Honda a décidé de donner une personnalité beaucoup plus marquée au coupé. Il ne s'agit plus d'une version deux portes de la berline; cette fois, la silhouette est vraiment à part. En fait, le coupé est tellement différent de la berline que les deux modèles n'ont de commun que le tableau de bord et les phares avant.

D'ailleurs, même au chapitre de la plate-forme, la version coupé se distingue par un empattement de 45 mm plus court que celui de la berline. De plus, il suffit de rouler pendant quelques minutes pour constater que la suspension est

plus ferme. Quant au côté esthétique des choses, la personnalité visuelle du coupé est fortement marquée par une ligne de toit qui plonge avec audace vers le couvercle du coffre. Pour assurer une plus grande autonomie visuelle à ce modèle, les feux arrière ne débordent pas sur les flancs comme sur la berline, mais se contentent de délimiter la partie arrière de l'aile.

Le look quasi rétro de la berline

Somme toute, la silhouette possède sa personnalité propre tout en adoptant le même look quasi rétro de la berline. À ce compte, le coupé est plus distinctif et est presque assuré de connaître une plus grande popularité que le modèle qu'il remplace.

Faisant appel aux mêmes organes mécaniques que la berline, le comportement routier du coupé est assez similaire. Malgré tout, les réglages plus fermes de sa suspension associés à un empattement plus court la rendent un tantinet plus maniable sur les routes sinueuses. Lors de la présentation de toute la gamme Accord, j'ai eu l'oc-

casion de piloter une version LX à boîte manuelle équipée d'un moteur quatre cylindres VTEC de 2,3 litres de 150 chevaux et un modèle EX V6 avec moteur V6 de 3,0 litres de 200 chevaux et boîte automatique à quatre rapports.

Avec son habitacle en cuir, sa souplesse et son équipement très complet, l'EX V6 est une voiture de grand tourisme qui saura certainement se montrer confortable lors de grandes randonnées tout en étant capable de slalomer avec aisance lorsque la route devient sinueuse. Une bonne note aux sièges avant qui offrent un bon support latéral. Par contre, la direction est trop légère pour une voiture à connotation sportive. Toutefois, son assistance est plus linéaire et plus prévisible qu'auparavant. Quant à la version LX, plus modeste avec son moteur quatre cylindres, elle se débrouille pas trop mal et sera populaire auprès des conducteurs sportifs à budget plus limité.

Sans être trop sportif, le nouveau coupé Accord est certainement plus intéressant que la version 1997 qui se contentait d'être politiquement correcte.

ACURA Integra 1998

298\$*
par mois

pour 48 mois

Transport et préparation inclus

- Climatiseur
- Lecteur de disques compacts
- Vitres et miroirs électriques
- 4 freins à disques
- Pare-chocs redessinés

Tout un numéro
1.6EL 1998



1.6EL SPORT

298\$*
par mois

pour 48 mois

Transport et préparation inclus



Une vision qui inspire un élan de passion.

ACURA CASAVANT

2499, boul. Casavant O.
(sortie 130, Aut. 20)

St-Hyacinthe

771-0101

Ext.: 1 800 667-2220

INTERNET: <http://www.autolinq.com/acuracasavant>

Bail: 36 mois Comptant ou échange: 2900\$ pour l'INTEGRA et 2540\$ pour le 1.6 EL. Dépôt de sécurité et 1er versement requis. Allocation 24000 km par année. 10¢ du km additionnel. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Total des paiements: 10 728\$. Garantie Acura limitée de 5 ans / 100 000 km. Assistance routière Acura.

MAXIMA GXE 1998

398\$
/MOIS*



- Moteur V6 3.0 litres 190 ch • Climatiseur sans CFC
- Groupe électrique • Siège conducteur électrique
- Radiocassette AM/FM avec lecteur de disques compacts (100 Watts)
- Transmission automatique • Et beaucoup d'autres

Dépôt	Mensualité
0 \$	473 \$
795 \$	438 \$
1 700 \$	398 \$

*NCFI, location 24 mois. 1 700 \$ comptant ou échange équivalent. 20 000 km annuel. 8 ¢ km excédentaire. TTP en sus.

NISSAN

Gabriel
NISSAN

Votre satisfaction, c'est notre fierté!
7010, Henri-Bourassa Est, Anjou 324-7777

VENTE FIN DES TRAVAUX

HENRI-BOURASSA

RENSEIGNEZ-VOUS SUR NOS PLANS DE LOCATION 24 / 36 / 48 MOIS

CIVIC HATCHBACK 98

208\$ / MOIS



FINANCEMENT 4,8%

ODYSSEY

CRV



298\$ / MOIS

ACCORD '98

318\$ / MOIS



*AUTOMATIQUE • CLIMATISEUR • MOTEUR VTE • GROUPE ÉLECTRIQUE

Comptant Civic 525 \$, CRV 1 950 \$
ACCORD 2 110\$

SERVICE DE LIMOUSINE GRATUIT

HONDA

Gabriel

7000, BOUL. HENRI-BOURASSA EST

Montréal-Nord

<http://www.alliance9000.com/gabriel.html>

Département de service

OUVERT DU LUNDI AU JEUDI JUSQU'À 20 H 30

\$ Appelez-nous pour \$ épargner beaucoup \$

327-7777

Accord LX 98 Automatique



Berline Civic LX 98



Super vente



1^{er} anniversaire
DOMAINE HONDA
POINTE-AUX-TREMBLES

12150, rue Sherbrooke Est, Tél.: 645-6700

*Location-bail 48 mois offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. Échange ou comptant: Civic 740 \$, Accord 2110 \$. La première mensualité et un dépôt de garantie de 250 \$ sont exigibles. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ du kilomètre excédentaire. Transport et préparation (850 \$) ainsi que taxes, assurance et immatriculation en sus. Sujet à l'approbation du crédit. L'illustration peut différer.

La voiture ancienne, un virus facile à attraper

AUTO-RÉTRO



Jacques Gagnon

C'est son frère Gilles qui a transmis le virus des voitures anciennes à Daniel René, le président du club Les belles autos d'hier, à Québec.

Gilles s'est présenté avec une Thunderbird 1963, une voiture qui peut faire chavirer bien des cœurs. Après l'avoir vue, Daniel a décidé que lui aussi posséderait un véhicule d'une autre époque.

Le fils d'un compagnon de travail de sa femme était justement en train de restaurer une Chevrolet 1965. « Je l'ai appelé et il a accepté de me la vendre. Il n'avait plus d'argent pour continuer les travaux », raconte M. René.

« C'était en 1995. Elle était dans une grange, complètement en pièces. Les sièges et le chrome étaient

ailleurs. J'ai été chanceux, il ne manquait que les roller-bearings (coussinets) arrière », explique-t-il.

Il s'agit d'une Impala Super Sport, une deux portes hard-top. C'était un modèle fort populaire qui a été construit à 243 114 exemplaires. En 1965, Chevrolet était le leader incontestable de l'industrie, établissant un nouveau record avec une production totale de 2 382 510 automobiles. Il faut ajouter à ces chiffres 579 477 camions. Une année mémorable pour cette division de General Motors.

En 1965, le client qui se présentait chez un concessionnaire Chevrolet avait l'embarras du choix. S'il s'intéressait à la grosse Chevrolet, on lui offrait la Biscayne, la Bel Air, l'Impala, la Caprice et l'Impala Super Sport. Il y avait ensuite les Chevelle 300, 300 Deluxe, Malibu, Super Sport et SS 396. Pour les amateurs de petites voitures, la série Chevy II offrait ses modèles 100, Nova et Nova Super Sport. Dans un autre style, on pouvait voir trois modèles de Corvair : 500, Monza et Corsa. Enfin, il y avait la Corvette. Si ce n'était pas suffisant, on retrouvait toute la gamme de produits Oldsmobile sous la même bannière.

Revenons à l'Impala SS de M. René. Elle est propulsée par un moteur V-8 de 283 pouces cubes (4638 cc). C'est le plus petit des V-8. Les amateurs de performance avaient le choix de plusieurs autres



PHOTO COLETTE VINCENT, collaboration spéciale

Une voiture populaire, la Chevrolet 1965, dans un décor familier, celui du Château Frontenac.

moteurs, dont la puissance pouvait atteindre jusqu'à 425 chevaux. M. René prévoit d'ailleurs refaire son moteur pendant l'hiver.

À l'exception de la peinture (rouge), il a effectué lui-même la restauration, avec l'aide de son frère Gilles. Il cherche maintenant une Mustang 1965 ou 1966, qu'il veut restaurer pour sa femme.

Comme plusieurs autres amateurs, Daniel René constate la po-

pularité croissante des voitures anciennes. C'est pourquoi il a participé, l'année dernière, à la fondation du club Les belles autos d'hier.

« Au départ, notre objectif était de recruter 60 membres. Nous en avons accueilli trois fois plus, soit 180. Certains attribuaient notre succès au fait que notre club était nouveau. Cette année, sans faire aucune promotion, nous sommes rendus à 320 membres. Les gens

courent après nous », raconte M. René.

Son club a organisé une exposition dans la Grande-Allée, à Québec, l'été dernier. Les organisateurs avaient prévu de l'espace pour 150 voitures et ils ont dû en refuser plus de 50.

Nous lui avons demandé à quoi il attribue ce succès. « Les gens redécouvrent le chrome avec les autos des années 50 et 60 », répond-il.

Mercedes profite de la main-d'oeuvre égyptienne bon marché

Agence France-Presse
LE CAIRE

Le constructeur allemand Daimler-Benz a sorti jeudi dernier en Égypte sa première Mercedes assemblée au Proche-Orient, scellant l'union de la précision allemande et de la main-d'oeuvre égyptienne bon marché.

Les 11 premiers exemplaires de la Mercedes 200 E ont été livrés aux concessionnaires, sur les 2500 par an dont l'assemblage est prévu en Égypte, a déclaré Zakariya Makary, directeur du marketing à NATCO.

La firme privée égyptienne NAT-

CO détient 74 % des parts de la société Egyptian-German Automotive (EGA), créée avec Daimler-Benz qui possède les 26 % restant.

Le constructeur allemand vendait chaque année en Égypte quelque 1000 Mercedes importées, dont 700 modèles 200 E. L'assemblage sur place « nous permettra d'augmenter de 250 % notre chiffre de ventes », a souligné M. Makary.

Selon lui, la production sera destinée entièrement au marché local. « Les réservations ont commencé début juillet et nous avons dû les suspendre à la fin du même mois

car nous avions déjà 1500 commandes, soit toute notre production jusqu'à juin 1998 », a-t-il expliqué.

« Au-delà de cette date, les délais de livraison seraient devenus ridiculement éloignés », estime-t-il.

Daimler-Benz a dépensé 3 millions de livres égyptiennes (EGP), ou 883 000 \$ US, pour la campagne publicitaire lançant la 200 E assemblée sur place.

Les Égyptiens pourront choisir entre six couleurs dont quatre métallisées, en plus du noir et du blanc.

La voiture montée en Égypte

sera vendue 298 000 EGP (87 650 \$ US) contre 450 000 à 500 000 EGP pour le même modèle importé, soit une économie d'environ 40 %, a précisé Herbert Siefried, directeur de la production.

« Il nous faut deux jours en Égypte pour produire une voiture contre cinq à six heures en Allemagne grâce à une automatisation quasi-complète », a-t-il ajouté.

Dans l'usine aseptisée qui, pour respecter l'environnement, recycle ses eaux usées et utilise des appareils pour filtrer l'air, les ouvriers égyptiens s'affairent à assembler et peindre la voiture.

Située dans la ville du 6 Octobre, agglomération industrielle à 40 km au sud-ouest du Caire, l'usine dont la construction a commencé en 1996 a une superficie de 60 000 m², dont 24 000 m² pour les bâtiments d'assemblage.

Elle pourra accueillir une seconde chaîne de montage, ce qui permettrait de doubler la production avec une capacité maximale de 10 000 voitures par an.

Actuellement, elle compte 250 employés égyptiens, dont 45 ingénieurs, et cinq cadres allemands. Le directeur général de l'usine est un Égyptien, Gamal Okail.

LE TRANSPORTER de VOLKSWAGEN

RIEN NE TRAVAILLE PLUS DUR POUR VOTRE ARGENT



PRIX DE DÉTAIL SUGGÉRÉ
23 105\$

Popular
MONTREAL

5441, RUE ST-HUBERT
MONTREAL
TEL.: 274-5471

Ne ratez pas notre ÉVÉNEMENT MAXIMA 98

Demandez-nous l'avantage Location Gouverneur

0\$ COMPTANT DISPONIBLE

398\$* /mois



NISSAN AUTO GOUVERNEUR DE LAVAL

305, St-Martin est Ville de Laval
668-1650

*Location 24 mois. Comptant (ou échange équivalent) de 1700\$. Taxes, transport et préparation en sus. Sur approbation de crédit.

LIQUIDATION FINALE!

Il ne reste que 30 aubaines '97 en stock...

Dépêchez-vous!

Venture

Légerement utilisée **20 500\$**

(transport et préparation inclus)



Rég: 24 479 \$
Essuie-glace intermittent
Freins ABS aux 4 roues
Portes électriques
Vitres teintées électroniques
Radio AM/FM cassette
Climatiseur
stock: 720451

S-Blazer 4x4

31 300\$

(transport et préparation inclus)



Rég: 37 010 \$
Modèle 4 portes
Sec gonflable (11)
Vitres teintées électroniques
Roues en aluminium
Siège électrique conducteur
Pont autobloquant
Climatiseur
stock: 720493

Lumina

21 800\$

(transport et préparation inclus)



Rég: 25 870 \$
Freins ABS aux 4 roues
Vitres et portes électriques
Radio AM/FM cassette
Roues 16 pouces en aluminium
Volant inclinable
Climatiseur
stock: 707302

Les modèles en stock peuvent différer de ceux illustrés sur cette annonce.

Le Relais
CHEVROLET - OLDSMOBILE

9411, avenue Papineau (au nord de la Métropolitaine, tout près de Laval) **384-8380**

Explorez les meilleures offres ici!

Explorer '98 2 portes

- V6 de 4 litres SOHC
- Boîte automatique 5 rapports
- Pneus tout-terrains
- Groupe d'équipements électriques
- Porte-bagages
- Roues en alliage 16 po
- et beaucoup plus



329\$*

Explorer '98 4 portes

- Édition XLT
- V6 de 4 litres SOHC
- Pneus tout-terrains
- Groupe d'équipements électriques



439\$*

Windstar GL '98

- Équipement 357B
- V6 de 3,8 litres
- Groupe d'équipements électriques
- 4 fauteuils Capitaine
- Régulateur de vitesse
- Volant réglable
- Porte-bagages
- et beaucoup plus



269\$*

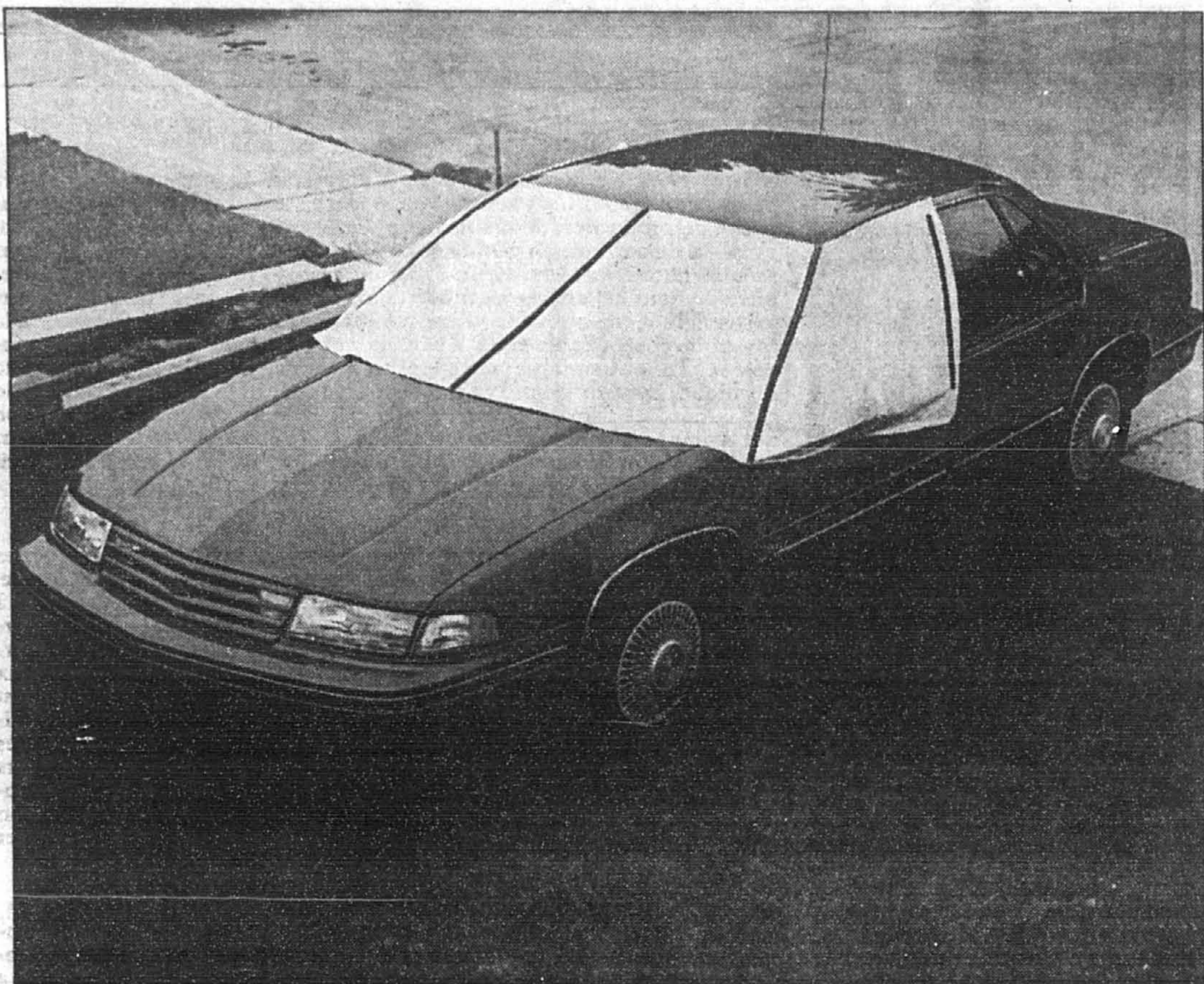
Votre Explorer 1998 est prête chez Fairview

Fairview Lincoln Mercury a les meilleures aubaines sur les Ford Explorer et Windstar GL 1998! Voyez la longue liste de caractéristiques et les tarifs de location les plus attrayants qui soient! Voilà l'une des raisons qui font de Fairview Lincoln Mercury le meilleur concessionnaire à Montréal!

Profitez des rabais Max!



Maxépargne, c'est ici
575, boul. Saint-Jean, Pointe-Claire
697-2211 / 875-1994



Roger Lefebvre a mis au point cet ingénieux accessoire de protection pour le pare-brise et les glaces latérales. Une fois replié, il se remise aisément dans un sac en attendant la prochaine intempérie.

Mini-garage portatif : il s'agissait d'y penser



Denis Duquet

collaboration spéciale

Il y a quelques années, Roger Lefebvre, un ingénieur automobiliste de Laval, a mis au point une invention particulièrement bien adaptée à nos hivers québécois : un mini-garage portatif. C'est du moins le nom donné à cet

te housse de protection qui permet de protéger le pare-brise, les rétroviseurs extérieurs et les vitres latérales contre les accumulations de neige, de glace et même contre les projections de sloche. En effet, une fois installée, cette toile de protection couvre toute la surface du pare-brise et se replie en un tournemain lorsqu'on veut la remiser.

De prime abord, il peut sembler qu'une simple toile en matière plastique offre la même protection. Toutefois, une toile non taillée ne peut assurer un ajustement adéquat et il sera pratiquement impossible de la faire tenir sur les côtés et de protéger les rétroviseurs en même temps. C'est pourquoi le mini-garage est avantageux. Tout d'abord, chaque modèle est littéralement taillé sur mesure puisque la plupart des voitures sur le marché ont été

mesurées et possèdent leur propre abri. De plus, des renforts verticaux en matière plastique assurent un ajustement parfait et empêchent que le vent ne vienne soulever la toile.

C'est d'ailleurs cette approche soucieuse de la qualité qui a fait que l'accessoire n'est pas plus connu. Les établissements commerciaux sont toujours réticents à garder en réserve un produit en plusieurs tailles. Malgré tout, il semble que la réputation du mini-garage se soit répandue puisque quelques magasins à grande surface l'offrent dorénavant dans les versions les plus populaires. Le prix de cet accessoire varie entre 29,95 \$ et 35,95 \$, selon les grandeurs.

Pour plus d'informations sur cet ingénieux gadget, on peut communiquer avec Roger Lefebvre au (514) 943-8284.

Le Dunlop Graspic : un pneu d'hiver qui repousse l'eau

DENIS DUQUET

collaboration spéciale

Curieusement, au fur et à mesure que la popularité des pneus quatre saisons se répand, le nombre de modèles de pneus à neige semble se multiplier. En fait, les compagnies proposent sans doute un nombre constant de modèles, mais c'est tout simplement que l'on renouvelle les gammes de produits avec l'arrivée de nouvelles technologies.

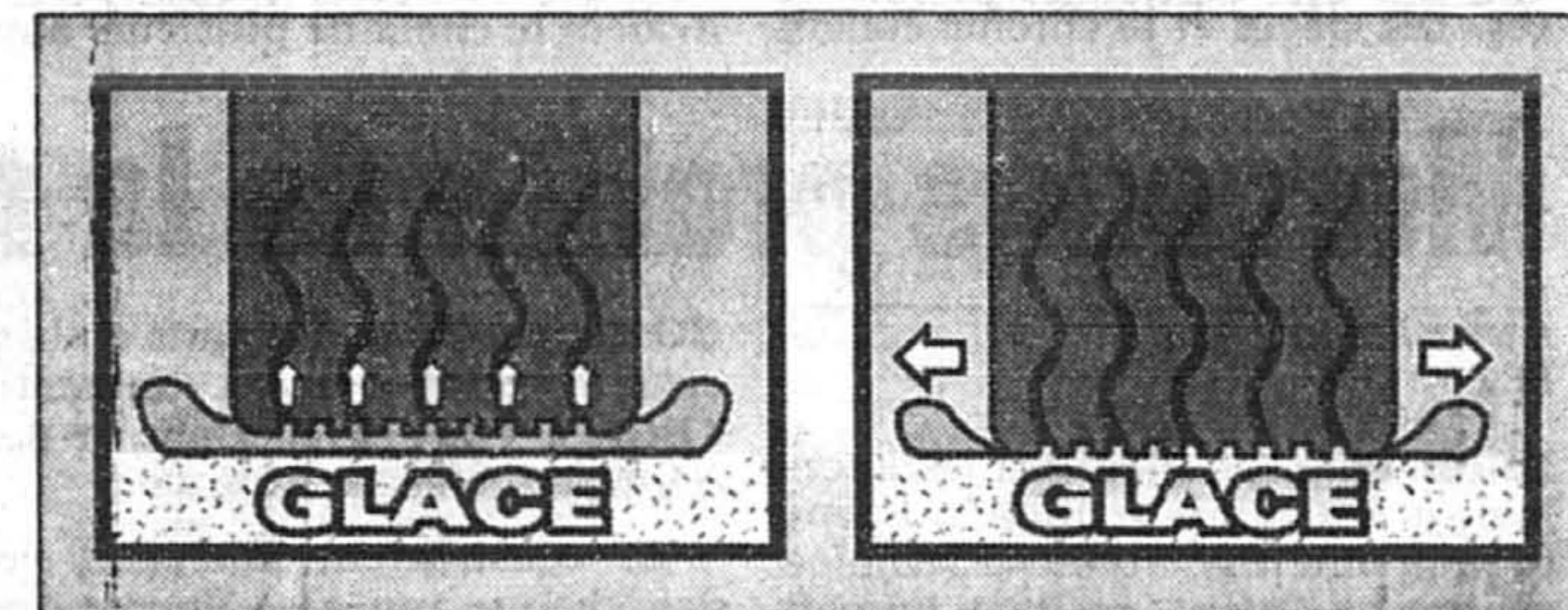
Voilà que la compagnie Dunlop renouvelle elle-aussi sa gamme de pneus d'hiver. En effet, cette compagnie propose cette année le nouveau Graspic, un peu faisant appel à une gomme « hydrophobique » qui repousse chimiquement l'eau de l'air afin d'obtenir une adhérence optimale. Lorsque le pneu roule sur une surface glacée, l'effet du roulement et la friction provoquée cause une condensation qui se manifeste par une mince pellicule d'eau entre la semelle et la surface glacée. Ce qui a pour effet de diminuer l'adhérence de façon marquée. Le composé « hydrophobique » de la semelle élimine cette pellicule d'eau. Selon Dunlop, il s'agit du premier pneu de la sorte à être offert au

Canada et aux États-Unis.

La semelle du Graspic HS est composée de blocs en forme de zigzag et des lamelles en forme de S qui ont pour but d'assurer une bonne adhérence sur la neige et la glace. Ce modèle est une solution à prix abordable à une conduite hivernale sans surprise. Pour les personnes possédant une voiture plus performante, le Graspic HS2 à profil plus bas est une option intéressante. Ce dernier est disponible dans les séries 50, 55 et 60, tandis que le HS1 couvre les séries 60, 65 et 70.

Dunlop propose une autre nouveauté cet hiver : le Grandtrek SJ4, spécialement conçu pour les utilitaires sport. Il est généralement très difficile de trouver des pneus d'hiver pour cette catégorie de véhicules, et Dunlop a tenté d'offrir une solution intéressante. Sa bande de roulement unidirectionnelle devrait permettre de bonnes performances dans la neige et la pluie.

Avec cette gamme de nouveaux produits, la compagnie Dunlop tente de se joindre au club des pneumatiques appréciés des conducteurs en hiver.



Comme le démontre cette illustration, une gomme « hydrophobique » a pour effet de repousser la pellicule d'eau qui se forme entre le pneu et la glace.

Un coussin de sécurité pour les pieds

Les coussins de sécurité pour le conducteur et le passager sont presque la norme, tandis qu'un nombre sans cesse croissant de véhicules de toutes sortes proposent des coussins de sécurité latéraux aussi bien à l'avant qu'à l'arrière. BMW vient en plus de commercialiser ses modèles de la Série 7 équipés d'un coussin protecteur pour la tête placé dans la partie latérale supérieure du pavillon. Tout le monde croyait qu'on avait atteint la fin du développement en la matière. Mais voilà que Siemens vient d'annoncer qu'elle allait procéder à des recherches afin de mettre au point un coussin de sécurité pour les pieds afin de réduire le nombre de blessures sérieuses aux jambes en cas d'accident.

Partez du bon pied dans les pieds de neige grâce à la traction du crampon sans les crampons du Guardex!

Pour passer le prochain hiver en toute sécurité, Réchapage S.P. vous recommande le Guardex de Yokohama, le pneu d'hiver par excellence pour la durabilité et la traction dans la neige et sur la glace.

GUARDEX

Pour voitures, camionnettes et sportives utilitaires

GUARDEX 600/Voitures de tourisme

GUARDEX 340/Camionnettes/Sportives utilitaires

- Les minuscules aspérités et cavités du caoutchouc micro-poreux saturé absorbent l'eau et améliorent l'adhérence sur la glace.

- Les rainures croisées et étagées favorisent l'adhérence en virage.



- La semelle multi-lamelles accélère le rejet de l'eau et de la gadoue.

- Les mini crampons en fibre textile donnent plus de traction et de durabilité à la semelle.

Pour un temps, épargnez 20\$ ou plus à l'achat de 4 Guardex!*

YOKOHAMA
GUARDEX
LES SUPERFORMANTS™

RÉCHAPAGE S.P.

- Le service attentionné de conseillers experts
- Pneus industriels, commerciaux et tourisme



- Atelier de mécanique générale
- Service de navette

Une équipe de confiance!

9160, rue Edison Anjou • Tél.: (514) 351-1230

* Tous les détails en magasin.

YOKO-REC-2

La traction CRAMPON... sans les CRAMPONS!

Pour un summum de performance dans la neige et sur la glace, voici le nouveau pneu d'hiver révolutionnaire Guardex 600. Caoutchouc micro-poreux breveté mordant dans la glace à l'aide de milliers de minuscules rebords et cavités qui absorbent l'eau. Conception unique de la semelle pour une tenue de route exceptionnelle dans les pires conditions hivernales. Un pneu qui dure et dure. Appuyez par la Protection contre les risques routiers de Yokohama. Le Guardex 600, le mordant du crampon... sans les crampons!

YOKOHAMA
Radicaux de Performance
LES SUPERFORMANTS™

MERSON

PNEUS • FREINS • ALIGNEMENT

6533, RUE SAINT-JACQUES • 487-5545
(COIN BOUL. CAVENDISH)



GUARDEX 600



Vous voulez vendre...

AUTOS
CAMIONS, 4 X 4, FOURGONNETTES,
MOTONEIGES, MOTOCYCLETTES,
VÉHICULES TOUT TERRAIN
...et même le covoiturage

3 lignes d'annonces
24,99\$
(8,33\$ par ligne additionnelle)
7 jours consécutifs pour

285-7111
Les petites annonces de
La Presse

Appels interurbains sans frais
1 800 361-5013

Le Salon international de l'auto de Montréal célèbre ses 30 ans

DENIS DUQUET
collaboration spéciale

Lorsque Norman Hebert père, alors président de la CCAM, eut l'idée il y a une trentaine d'années d'organiser un salon de l'auto au Palais du commerce, rue Berri, il était loin de songer que ce salon connaîtrait une telle carrière. Cette manifestation annuelle a pris une envergure inespérée. Jadis organisé pour secouer les ventes de début d'année qui étaient moroses, le Salon est devenu l'événement du genre le plus important et le plus sophistiqué au Canada.

Cette année, le comité organisateur, sous la présidence de Gilles Richard, également président de la CCAM, a prévu célébrer ce 30^e anniversaire de belle façon. Et pour pouvoir obtenir encore plus de prototypes et de voitures spéciales de la part des manufacturiers, la direction du SIAM a décidé de retarder d'une semaine la tenue de l'événement. Traditionnellement, le Salon de Montréal donnait rendez-vous au public les deuxième et troisième semaines de janvier. Cette année, l'ouverture officielle aura lieu le vendredi le 23 janvier; le salon fermera ses portes le dimanche 1^{er} février à 20 h.

Selon Gilles Richard, ce délai d'une semaine évitera l'inévitable confrontation qui se produisait chaque année avec le Salon de l'auto de Detroit. Ce dernier événement drainait une partie des prototypes



La nouvelle affiche du Salon international de l'auto de Montréal.

et empêchait parfois Montréal d'avoir un éventail plus garni d'innovations. Cette fois, la proximité de Detroit sera un avantage pour Montréal puisqu'il sera plus facile aux organisateurs du SIAM de convaincre les manufacturiers d'effectuer un crochet par Montréal avec leurs toutes dernières nouveautés.

La direction du Salon entend dévoiler plusieurs nouvelles activités au cours des semaines à venir. Elle a toutefois levé le voile sur une activité qui fera certainement des heureux. En effet, le Salon proposera aux visiteurs un aménagement

spécial où ils pourront se faire photographier ou filmer auprès d'une Ferrari, d'une Rolls-Royce, d'une Lamborghini ou d'un Hummer. Il leur suffit d'apporter leurs appareils; le Salon fournit l'environnement et les voitures. Plusieurs autres nouveautés seront dévoilées au fil des semaines précédant le Salon.

Cette année encore, le prix d'entrée pour les adultes sera de 9,50 \$ et de 7,50 \$ pour les étudiants, groupes, gens de l'âge d'or et détenteurs d'une carte Accès Montréal.

TOURS DE ROUES

La Mercury Cougar : de retour en 99

Pour 1998, les Mercury Cougar et Ford Thunderbird ont été éliminés de la gamme Ford. Des ventes trop modestes et le besoin d'utiliser la capacité de production de ces usines pour des modèles plus populaires ont causé la disparition de ces deux coupés. Par contre, la Mercury Cougar sera de retour en 1999. Cette division tente de se distinguer plus fortement de Ford et l'arrivée de modèles exclusifs est un des éléments de cette stratégie. Cette nouvelle venue utilisera une plate-forme empruntée à la Mystique et sera équipée du V6 Duratec de cette dernière. De plus, le modèle le plus économique fera appel au quatre cylindres de 2,0 litres de la Mystique. Et pour prouver aux concessionnaires Mercury que ce modèle n'était pas une parole en l'air, on a dévoilé la Mercury MC2, un prototype qui donne une bonne indication de ce dont le nouveau modèle aura l'air. La Cougar sera assemblée à l'usine Autoalliance International à Flat Rock au Michigan. Cette usine fabrique également la Mazda 626.

La Chevrolet Caprice reprend le service

La disparition des Chevrolet Caprice et Buick Roadmaster a peiné les partisans des grosses propulsions faisant appel à un châssis autonome. Selon les rumeurs circulant à Detroit, la division Chevrolet s'apprête à mettre sur le marché un nouveau modèle de la Caprice, qui sera une version allongée et élargie de la Lumina. Le moteur utilisé sera l'incontournable V6 3800 dont la puissance actuelle varie entre 195 et 205 chevaux selon les modèles. La disparition de la grosse Caprice à propulsion est fortement regrettée par la majorité des corps policiers du continent. D'ailleurs, une compagnie installée aux États-Unis écume les cours de voitures usagées afin de trouver des Caprice en bon état. Ces voitures sont alors complètement remises à neuf avant d'être transformées en voitures de police. Pourtant, Chevrolet offre une version « ensemble de police » de son utilitaire sport Yukon. Malheureusement, le prix plus élevé de ce dernier nuit à sa diffusion.

La XK8 prend du muscle

La nouvelle XK8 dévoilée par Jaguar l'an dernier est un succès complet. Les ventes ne cessent d'augmenter et le taux de satisfaction des propriétaires est très élevé. Pour profiter de cet enthousiasme, la compagnie a décidé d'installer sous le capot de ce coupé/cabriolet le même V8 à compresseur que celui utilisé sur la XJR. D'ici quelques mois, il sera donc possible de commander la XKR, que les 370 chevaux de son V8 de 4,0 litres permettront de rendre encore plus rapide. Comme il se doit, cette version plus musclée se distinguera de ses consœurs par quelques modifications apportées à sa carrosserie. Avec l'arrivée d'une intermédiaire en complément de la berline actuelle, les concessionnaires de la marque risquent de ne pas chômer au cours des prochains mois.

CONSEIL DE LA SEMAINE

Vos essuie-glaces sont-ils prêts pour l'hiver ?

Les essuie-glaces sont fortement mis à contribution au cours de la période hivernale. La neige épaisse, la glace et la sêche soumettent les balais à un effort plus intense qu'au cours de la période hivernale. De plus, les dépôts qui s'accumulent sur le pare-brise ont un effet abrasif qui accélère la détérioration du caoutchouc des lames. Il est donc prudent de remplacer les balais s'ils ont déjà connu un hiver. De plus, des balais spécialement conçus pour la conduite hivernale sont offerts. L'armature est recouverte d'une membrane en caoutchouc qui empêche la neige et la glace de s'accumuler. Profitez de l'occasion pour faire ajuster les jets de liquide lave-glace afin de vous assurer qu'ils atteignent le pare-brise et non pas le toit de la voiture. Vérifiez également les boulons de rétention des bras d'entraînement et resserrez-les au besoin. Voilà, vous allez pouvoir compter sur une meilleure visibilité au cours des prochains mois.

L'ÉLÉGANCE... sans griffe!

Tout sur la mode dans le cahier

Vivre

Le mercredi dans

La Presse

4,8 %
sur CRV et
ODYSSEY

OPTIONS
GRATUITES!

SUIVEZ
LES AVENTURES
DE L'IRRÉDUCTIBLE
HONDA DE
BLAINVILLE
A TVA ...

L'IRRÉDUCTIBLE HONDA DU NORD!



LOCATION HONDA 48 MOIS
ALLOCATION 96 000KM
COMPTANT OU ÉCHANGE
7405 POUR CIVIC, 19505 POUR C.R.V.
AUCUNE OBLIGATION D'ACHAT,
T.T.P. EN SUS.

HONDA DE BLAINVILLE

700 Boul. Curé-Labelle, Blainville, Tél.: (514) 435-1122
(Aut. des Laurentides, sortie 25)



Paul Hogan

Allez-y voir...

La voiture qui impressionne
ceux que la voiture n'impressionne plus.

FORESTER S 1998

- 2.5 litres / 16 soupapes / 4 cyl. / 165CV
- Traction intégrale
- Freins ABS
- Transmission automatique
- AM / FM stéréo cassette
- Climatiseur
- Régulateur de vitesse
- Sièges avant chauffants
- Coussins gonflables à l'avant doubles



SUBARU

L'at *Traction* intégrale

SUBARU AUTO CENTRE

Montréal (514) 337-4235

JOÛETTE SUBARU

J. J. J. (514) 756-1055

CONCEPT AUTOMOBILES

Granby (514) 372-0007

SUBARU LONGUEUIL

Longueuil (514) 677-6361

LACHUTE SUBARU

Brossard (514) 362-8262

SUBARU ST-HYACINTHE

St-Hyacinthe (514) 773-5262

SUBARU REPENTIGNY

Repentigny (514) 565-9950

JOHN SCOTTI SUBARU

St-Leonard (514) 725-9394

ADM AUTOMOBILE

St-Leonard (514) 688-6041

CARREFOUR SUBARU AUTO

St-Rose, Laval (514) 625-1114

SUBARU ST-AGATHE

St-Agathe des Monts (819) 326-1600

CARON SUBARU

Valleyfield (514) 377-8511

SUBARU ST-JÉRÔME

St-Jérôme (514) 438-7434

AUTOMOBILE LAVIGNE

St-Anne de Bellevue (514) 457-5327

GRAVEL SUBARU

St-Jean-sur-Richelieu (514) 347-7835

Paiements mensuels basés sur un bail de 24 mois avec versement initial de 2 995 \$ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km. par année. 3c du km. excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes de sus. Sujet à l'approbation du crédit. Modèle illustré peut différer. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. Transport et préparation inclus.

LE CAA-QUÉBEC VOUS CONSEILLE

L'indispensable batterie

Il va de soi qu'une bonne batterie est une composante incontournable dans un véhicule. Pour qu'elle puisse remplir adéquatement sa mission, il faut savoir comment l'acheter et l'entretenir.

A vérifier lors de l'achat

À cause de notre climat hivernal, il faut tenir compte de la puissance au démarrage exprimée en nombre d'ampères au démarrage ou CCA (Cold Cranking Amperage). Normalement, cette donnée fait référence au nombre d'ampères que la batterie peut générer pendant 30 secondes lors d'un démarrage à -18°C. Toutefois certains fabricants de batterie indiquent la puissance de démarrage à 0°C au lieu de -18°C. Par exemple une batterie affichant 455 ampères au démarrage

à 0°C n'en possède que 364 à -18°C. Il faut donc s'assurer, pour la très grande majorité des véhicules, que la puissance au démarrage soit d'au moins 400 ampères à -18°C. Plus il y a d'accessoires électriques, plus la puissance de la batterie doit être élevée. Par ailleurs, une batterie puissante sera moins affectée par la chaleur estivale qui s'avère plus néfaste que le froid pour la durée de vie des batteries.

Un autre élément important à considérer est la capacité de réserve de la batterie. Cette capacité se rapporte au nombre de minutes pendant lesquelles une batterie peut produire 25 ampères à 27°C. Tout comme pour la puissance au démarrage, la capacité de réserve doit être ajustée en fonction du nombre d'accessoires qui équipent votre

véhicule. La capacité de réserve sert en effet à les alimenter en cas de défaillance du système de charge et à alimenter le système électrique lorsque le moteur tourne au ralenti, comme dans la circulation dense, avec de nombreux accessoires engagés.

Lors de votre magasinage, essayez de trouver, sur la boîte ou sur le boîtier de la batterie, la date de fabrication. En effet, les batteries neuves perdent graduellement leur charge si elles ne sont pas utilisées à l'intérieur d'un délai de six mois à partir de leur date de fabrication. Compte tenu de notre climat, vous devriez faire l'achat de la batterie la plus puissante possible pouvant prendre place dans l'espace prévu à cette fin sous le capot. Au besoin, consultez un spécialiste pour vous assurer d'opter pour le bon modèle.

d'utiliser en hiver un chauffe-moteur. Cet appareil peu coûteux est un des meilleurs alliés de la batterie. Il existe aussi un chauffe-batterie que l'on enroule autour de cette dernière : la chaleur qu'il dégage permet à la batterie de conserver un peu plus d'énergie. Il faut savoir que plus il fait froid, plus l'énergie que peut libérer la batterie diminue alors que le moteur nécessite une plus grande force pour vaincre cette résistance au démarrage imposée par le froid.

Voici quelques conseils qui vous permettront d'éviter des problèmes avec votre batterie. Inspectez la batterie pour déceler les fuites, les fentes dans le boîtier ou dans le couvercle ainsi que les fixations desserrées. Il faut que le support de batterie soit solide car les vibrations ont tendance à diminuer la durée de vie de la batterie. Vérifiez et restaurez le niveau d'électrolyte avec de l'eau distillée si le type de batterie le permet. Assurez-vous que les bornes sont propres et que

le dessus du boîtier est libre de toute graisse ou saleté. Au besoin, utilisez un mélange de bicarbonate de soude et d'eau pour nettoyer. Portez des gants et des verres de sécurité lors de cette opération.

Avant l'hiver, faites vérifier l'état de la batterie par un spécialiste en électricité automobile à l'aide d'un appareil conçu à cette fin. Inspectez votre courroie d'alternateur et les diverses connexions électriques. Un des points souvent négligés est le câble positif branché au démarreur : du vert-de-gris s'inscrute sur la connexion, empêchant ainsi un bon contact, ce qui peut provoquer une panne.

En terminant, n'oubliez pas de bien magasiner avant de faire votre choix. Comme dans tous les domaines de la consommation, vous pouvez réaliser d'intéressantes économies en comparant prix et caractéristiques.

©CAA-Québec, novembre 1997. Aucune reproduction sans autorisation.

HONDA

LES 1998 SONT LÀ !



Civic berline
Prix à partir de
218\$ /par mois*

Financement de 4,8%
24 à 60 mois
sur Odyssey et CRV



Accord LX
Prix à partir de
318\$ /par mois

Toute nouvelle et redessinée



Odyssey
Prix à partir de
298\$ /par mois*

6 ou 7 passagers

Nouveau moteur plus performant



CRV
Prix à partir de
298\$ /par mois*

Aussi disponible en Edition spéciale

*Location de 48 mois. Acompte ou équivalent requis pour la Civic 740 \$, pour l'Odyssey 2550 \$ et Accord 2 110 \$. Taxes en sus. Sujet à l'approbation du crédit.

isigi Montréal
1110, rue de Bleury
tél. : 879-1550
Internet : www.hondaisigi.com

ROSE Laval
266, boul. Labelle
Tél. : 625-1953

Quelques précautions

Pour aider la batterie à durer plus longtemps, il est recommandé

TOURS DE ROUES

L'art et l'automobile au SIAM

Les visiteurs du Salon international de l'auto de Montréal (SIAM) seront en mesure d'admirer les oeuvres liées à l'univers de l'automobile et admises en finale du deuxième Concours annuel sur l'art de l'automobile parrainé par l'Association des journalistes automobiles du Canada. Des artistes de partout au Canada ont soumis leurs oeuvres portant sur l'automobile à un jury présidé par Ken Dallison, un artiste canadien qui jouit d'une réputation internationale sur le plan de l'art automobile. Les lauréats de la Récompense du mérite seront nommés au début de janvier et le public montréalais sera le premier à pouvoir admirer leurs oeuvres dans le cadre du SIAM qui aura lieu du 23 janvier au 1^{er} février. Par la suite, ces pièces seront exposées au Salon de l'auto de Toronto en février.

Écologie : Nissan récompensée

En 1991, le grand patron de Nissan s'est présenté à l'ouverture du Salon de l'auto de Tokyo portant un veston brun, de couleur terre. Par ce geste, il voulait souligner les efforts entrepris par sa compagnie pour protéger l'environnement. Au cours des années, ses paroles ont été appuyées par des gestes. Nissan, entre autres, a été l'un des premiers manufacturiers à mettre sur pied un programme de récupération du fréon utilisé dans les systèmes de climatisation. Cette campagne a été tellement efficace que l'Agence de protection de l'environnement des États-Unis a remis en septembre dernier un certificat qualifiant le programme de Nissan de « meilleur des meilleurs » parmi ceux mis de l'avant pour protéger la couche d'ozone.

Catera sans coussins latéraux en 98

Même si la division Cadillac avait prévu équiper son modèle Catera de coussins de sécurité dans les portières avant pour 1998, elle a été dans l'obligation de réviser ses plans. Il semble qu'un des capteurs placés dans la portière est devenu sensible à l'humidité et aux changements de températures. Certains coussins ont donc été activés lorsqu'on fermait la portière ou à la suite d'un choc anodin. Même si le problème a été réglé en peu de temps, Cadillac a préféré éliminer les coussins de sécurité latéraux sur la Catera cette année, compte tenu des nombreux problèmes associés à cet

accessoire de sécurité. Ce sera sans aucun doute pour l'an prochain. Soulignons au passage que cette nouvelle Cadillac a satisfait aux objectifs de vente établis lors de son entrée sur le marché il y a un an.

Des bonnes nouvelles

ACCENT

168\$ /mois



Prix du meilleur achat 96-97-98
Le magazine Car Guide

*Location 48 mois, 850 \$ comptant, taxes en sus.

TIBURON

Financement à partir de **1,8 %**



SONATA

5265, av. Papineau
Montréal
521-3201

2587507-M

A ce prix-là, il vous restera assez d'argent pour fêter !

CHEZ MAZDA GABRIEL, TOUJOURS LES MEILLEURS PRIX GARANTIS.

MAZDA PROTÉGÉ SE 1998
179\$ /24 MOIS



• Radio AM-FM, lecteur D.C. • Siège rabattable 60 / 90

MAZDA 626 1998
298\$ /24 MOIS



• Groupe électrique • Lecteur disque laser
• Automatique • Climatiser et plus

* Location 24 mois avec entretien, 20 000 km par année, comptant requis : Protégé 1 500 \$, 626 1 100 \$, transport 795 \$, premier mois et dépôt exigés, immatriculation, assurance et taxes en sus.

Gabriel Mazda
5333, rue St-Jacques O.
Montréal
484-7777

PARLEZ-NOUS DE NOTRE SPÉCIAL

45.00\$



PROMOTION SUR TOUS NOS VÉHICULES EN INVENTAIRE

déjà **45 ans**

Grâce à vous!

ÉTES-VOUS FAIT POUR UNE

VOYEZ LA SENSATIONNELLE PASSAT 98



TAUX DE LOCATION ET FINANCEMENT AVANTAGEUX

Popular MONTREAL

5441, RUE ST-HUBERT
MONTREAL
TÉL.: 274-5471

HONDA BAS PRIX



0\$ Comptant disponible à partir de **208\$** /mois

HONDA BAS PRIX



0\$ Comptant disponible à partir de **218\$** /mois

HONDA BAS PRIX



0\$ Comptant disponible à partir de **318\$** /mois

INCLUNT: • CLIMATISEUR • GROUPE ÉLECTRIQUE • AUTOMATIQUE

PEU IMPORTE OÙ VOUS AVEZ ACHETÉ VOTRE

HONDA SERVICE

39,95\$ de l'heure

JUSQU'À MINUIT

RIVE-NORD

HAMEL

130, rue Dubois, St-Eustache 491-0440

Voie de service de l'aut. 640... 875-1919

Internet : www.groupehamel.com

* Bail 48 mois, T.T.P. en sus, comptant ou échange équivalent, 520 \$ pour Civic Hatchback, 740 \$ pour Civic Berline, Accord 2 110 \$, v.z. garantie 98 000 km inclus. ** Sur approbation de crédit.

RIVE-SUD

CHAMBLY

850, boul. Périgny, Chambly 658-6699

À 15 minutes des 3 ponts, rte 112... 990-6699

CONQUÊTES ET CONTRIBUES SANS CONCESSION *** 1993 et moins 1000 000 km et plus

SPÉCIAL AUJOURD'HUI SEULEMENT !

1 000\$ DE PLUS

POUR VOTRE ÉCHANGE OUVERT JUSQU'À 22 H

Suite de la page B11

Marché aux puces

ACHETERAIS BICYCLETTE

d'app. bonne condition, bon marché, 967-5379.

AMÉUBLEMENT complet

d'un 4 pièces à vendre, cause mortalité, 250-7704, boîte vocale.

AMÉUBLEMENT 2 lits

avec matelas 175-200 \$, pupin bois 80 \$, 858-7363.

ANTIQUITES, piano droit

et autres objets et accessoires antiques, 869-9899, 729-9528.

APPAREIL musculature

et aerobic neuf, valeur 600 \$ pour 225 \$, 582-0257.

AQUARIUM 33 gal.

avec meuble, tout équipé, éclairage néon, 1705, 768-5001.

ARMOIRES de cuisine

blanches, en mélamine, très bon état, prix nég., 655-7719.

ASSORTIMENT de meubles

tapis, tables, unité murale, tapis roulant, BBQ, meubles de patio, etc. 482-5721.

BEAU set de cuisine

table, bureau, miroir, 523-5301, après 17 h.

BIBLIOTHÈQUE avec lit

double intégré 500 \$, 3 bureaux, 1200 \$ pour 800 \$, 321-0268.

BIBLIOTHÈQUE 75 ch.

air climatisé 8000 BTS, (1 an), 200 \$, 655-1667.

CARROSSE double

(Emmalunga) se démonte facilement, plusieurs positions possibles, 6 grands roues et une petite comme un charme dans la neige. Payé 850 \$, demande 450 \$, Pierre-Yves ou Judith (819) 963-9656.

CAUSEUSE pastel 2005

luxe 100 \$, 2 bibliothèques 70 \$, 325-3672.

CAUSEUSE rotin, très propre

100 \$ nég., 341-5484.

CAUSEUSES en cuir 750 \$

table cuisine des années 50, 250 \$, excellent état, 334-8532.

CHAISE roulante élite

4 vit., batterie, 200 \$, 271-1584.

CIGARES cubains

Monte-Cristo no 4, boîte de 25, 275 \$, 477-2834.

CINE CAMERA 16mm

Bosch, projecteur sonore 16mm, 656-2045.

COMBUSTION tente

luxe, vitres télescopiques 25 pi. Polisseuse com. Appareils d'exercice York, 656-4168.

COMMODOE 6 mois

de travail, 1500 \$, 251-9844.

CUISINIERE

Beaumont, 3500 \$, Grand frigo Hot Point blanc 3 pi. noirs, 2005, 255-5616.

ENCENTEES acoustiques

LS 3 SA, valeur 2 200 \$, 250 \$, 975 \$, Yves 992-6236.

ENSEMBLE 5 pièces

table verre + métallique, chaises blanches, 550 \$, 652-0560.

FAUTEUIL

luxe-personne, chauffant, 2005, 999 \$, 362-1262.

FAUTEUIL roulant élite

comme neuf, 250 \$, 966-1228.

FERMEUSE restaurant

équipement, four à convection avec étuve, 553-5023.

IMPRIMANTE Canon

BJ100, 2 ans d'usage, 200 \$, Tel.: 361-7776.

LAV-SEC. Frigidair

congélateur, four à convection, 445-1021.

LAV-SEC. G. blanches

6 ans, propres, bon état, 375 \$.

LAV-SEC. G. amande

1205, 375 \$, 321-0268.

LAV-SEC. G. amande

1205, 375 \$, 321-0268.

LIT d'hôpital

3 motifs, état neuf, valeur 110 \$, bicyclette 12 po. 250 \$, 655-7719.

LIT d'hôpital manuel

chaise transfert bain, poterie, 300 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

LIT d'EAU

500 \$, 321-0268.

ORDINATEUR 486 SX

8 még. Modem, imprimante, 1500 \$, 321-0268.

ORQUE

Yamaha Electone H54, très bon état, 2 ans d'usage, 514-759-5073.

OUTILS

pala, man. et éléc. sautoir, 110 \$, 655-7719.

PIANO STANLEY

Avec banc 1000 \$. Avant 15h, 658-5459.

PLAIN automatique

coupe-herbe, 1400 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

PNEUS

4 d'hiver neufs Goodyear 215/65R15, 95 \$, 321-0268.

ROSSIGNOL

silex et bottes, 1500 \$, 321-0268.

ROUES

neufs, 715 \$, 321-0268.

SMAUGER

place blanc, 600 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

à manger, 1500 \$, 321-0268.

SALLE

Un lien direct entre le poids et le cancer du sein

BRENDA COLEMAN
Associated Press, CHICAGO

Une étude américaine réalisée sur plus de 95 000 infirmières âgées de 30 à 55 ans semble révéler un lien direct entre une forte prise de poids et l'accroissement du risque de cancer du sein chez la femme.

Selon le principal responsable de cette enquête, le Dr Zhiping Huang, le phénomène constaté serait imputable au fait que la graisse favorise la production d'hormones dans le sang, des oestrogènes soupçonnés de favoriser l'apparition du cancer du sein.

Enquête sur 16 ans

L'enquête a été menée entre 1976 et 1992 par la Harvard School of Public Health, et publiée par le *Journal of the American Medical Association*.

Sur 95 256 infirmières suivies, 2517 ont eu un cancer du sein, dont 1000 chez des femmes pas encore ménopausées et 1517 chez des femmes ménopausées.

Chez ces dernières, 33 % des cancers semblent avoir été causés par un gain de poids, un apport d'oestrogènes ou l'association des deux, a précisé le Dr Huang.

La prise de poids compterait pour 16 % et les oestrogènes seuls pour 5 %.

Chez les femmes ménopausées non traitées aux oestrogènes, l'augmentation du risque de cancer du sein serait proportionnelle à la prise de poids, s'accroissant avec chaque livre gagnée après 18 ans. Les femmes prenant plus de 20kg seraient deux fois plus susceptibles d'avoir ce cancer que celles dont le poids change de moins de 2,5kg.

Établir son profil

Pour autant le Dr Huang ne remet pas en question l'utilisation largement répandue des oestrogènes dans les traitements post-ménopause, a-t-elle souligné, rappelant que ces hormones permettent de réduire les risques d'ostéoporose (carence du tissu osseux), de cancer du colon et de maladies cardiaques. Mais les femmes «devraient consulter leur médecin et établir leur profil pour prendre en compte tous les risques».

AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Port de Montréal Port of Montreal

AVIS AUX ENTREPRENEURS APPEL D'OFFRES NO. 35447

Des soumissions cachetées, adressées au soussigné et portant la suscription : "SOUMISSION POUR LA FOURNITURE DE CARBURANTS (diesel clair, diesel coloré et essence sans plomb) POUR LA PÉRIODE DU 1^{er} JANVIER AU 31 DÉCEMBRE 1998", seront reçues aux bureaux du port de Montréal, Édifice du port de Montréal, aile no. 1, Cité du Havre, Montréal, Québec, H3C 3R5, jusqu'à 10 heures, heure locale, jeudi, le 20 novembre 1997, alors que les soumissions reçues seront ouvertes en public.

Les soumissions reçues après l'heure indiquée ci-dessus ne seront pas considérées.

On peut se procurer à compter du lundi 10 novembre 1997, le cahier des charges, les formules de soumission et l'enveloppe pré-adressée en s'adressant au service de l'approvisionnement, 5400, rue Notre-Dame est, suite 100, Montréal (Québec).

Le port de Montréal ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions.

Dominic J. Taddeo
Président-directeur général
Port de Montréal

Montréal, novembre 1997

Commission scolaire 16-05
(MRC de Lajemmerais et
MRC de la Vallée-du-Richelieu)

PROJET DE RÈGLEMENT

Avis est, par les présentes, donné que le Conseil provisoire de la Commission scolaire 16-05 (MRC de Lajemmerais et MRC de la Vallée-du-Richelieu) se propose d'adapter un règlement intitulé Code d'éthique et de déontologie à sa séance du 10 décembre 1997 qui aura lieu au 1740, rue Roberval, Saint-Bruno-de-Montarville (Québec). Ce projet de règlement peut être consulté au bureau du secrétaire général intérimaire, situé au 790, boulevard Quinn, Longueuil (Québec) J4H 2N5, téléphone (514) 463-2230.



APPELS D'OFFRES PUBLICS

La Société de transport de la Ville de Laval demande des offres pour :

- 97-P-19 : Fourniture et installation d'équipements et logiciels de bureautique
- 97-P-20 : Assurances générales 1997-1998

Les cahiers des charges sont disponibles à compter du lundi 10 novembre 1997, au coût de 20 \$ chacun. Ce dépôt est non remboursable et doit être payé comptant ou par chèque visé fait à l'ordre de la Société de transport de la Ville de Laval.

Pour obtenir lesdits documents, vous devez vous adresser à M. Guy Martineau, directeur associé, Approvisionnement / Entretien & Ingénierie, 2250, avenue Francis-Hughes, Parc Industriel Centre, à Laval, Québec - H7S 2C3, tél. : (514) 662-8363, du lundi au vendredi de 9 heures à 11 heures 30 et de 13 heures à 16 heures.

Pour être valablement reçue, toute soumission doit être présentée sur les formules de la Société, en double exemplaire, sous enveloppe cachetée, être conforme aux devis et cahiers des charges, et adressée au directeur associé, Approvisionnement / Entretien & Ingénierie et ce, avant l'heure d'ouverture des soumissions. Les soumissions seront ouvertes à la date et aux heures décrites ci-après, au 2250, avenue Francis-Hughes, Parc Industriel Centre, à Laval.

Numéros : 97-P-19 Date : 1^{er} décembre 1997 Heures : 10 h 30
97-P-20 1^{er} décembre 1997 11 h 00

La Société ne s'engage à accepter ni la plus favorable ni aucune des soumissions et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires.

Gaétan Turbide, avocat
Secrétaire corporatif

Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR DE SAINT-BRUNO (QUÉBEC)

Jusqu'à avis contraire, il y aura des exercices de tir de jour et de nuit aux champs de tir de Saint-Bruno.

La zone de danger est circonscrite par les limites du camp de Saint-Bruno près de Saint-Basile-le-Grand (Québec), et sise dans la paroisse Sainte-Julie (cinquième concession) et la paroisse Saint-Bruno. Il est possible d'obtenir une description du champ de tir de Saint-Bruno en s'adressant au Chef du Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone du camp sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la
Défense nationale OTTAWA, CANADA
17630-77



AVIS LÉGAUX - APPELS D'OFFRES SOUMISSIONS - ENCANS

Cité de Dorval

APPEL D'OFFRES

La Cité de Dorval requiert des soumissions pour la fourniture des biens et services suivants :

Surveillance et entretien ménager Gare Dorval et Tunnel Pine Beach

Années 1998, 1999 et 2000 T.P.1997-28

Les soumissions (dépôt 25 \$ non remboursable) seront reçues jusqu'au jeudi 20 novembre 1997 à 15 h au 60, avenue Martin, Dorval (Québec) et seront ouvertes immédiatement après l'heure limite.

La ville mentionnée ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions.

Pour toute information concernant cet appel d'offres, incluant documents et conditions de soumission, appelez sans frais du lundi au vendredi, de 9 h à 21 h, en spécifiant le numéro du dossier.

1-800-256-7774
Un service de l'U.M.Q.

APPEL D'OFFRES TRAVAUX DE SIGNALISATION

Des soumissions sous pli scellé seront reçues au bureau du Greffe de la Ville de Saint-Laurent, 777, boulevard Marcel-Laurin, Saint-Laurent (Québec) H4M 2M7, jusqu'au mercredi 26 novembre 1997 à 10 h et seront ouvertes publiquement après l'heure ci-dessus indiquée à la salle de conférence C de l'hôtel de ville pour :

Travaux de signalisation (feux de circulation) sur l'avenue Sainte-Croix aux intersections des rues Hodge et Dion — Soumission G-322

Les documents de soumission peuvent être obtenus au bureau du Service Ingénierie et Environnement, 777, boulevard Marcel-Laurin, (514) 855-5970, à compter du lundi 10 novembre 1997 à 14 h, sur remise d'un montant non remboursable en argent ou chèque visé de 65 \$, taxes incluses.

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs détenant la licence de la Régie du bâtiment du Québec «entrepreneur en construction spécialité électricien» et membres de la Corporation des maîtres électriciens du Québec. Ils devront fournir copie des licences et certificat AVANT D'OBTENIR LES DOCUMENTS DE SOUMISSION.

Le Conseil n'est pas tenu d'accepter la plus basse ni aucune des soumissions présentées.

SAINT-LAURENT, le 10 novembre 1997

Pierre Lebeau, c.g.a.
Directeur général

Saint-Laurent

Défense nationale National Defence

AVIS AU PUBLIC CHAMPS DE TIR GARNISON DE L'ESTRIE (FARNHAM), QUÉBEC

Des exercices de tir aux armes portatives se poursuivront de jour et de nuit aux champs de tir de la garnison de l'Estrie jusqu'à nouvel ordre.

Ce champ de tir se trouve sur une propriété du MDN, située à l'intérieur de la garnison de l'Estrie, sur la rive gauche de la rivière Yamaska, à environ 2,8 km au nord-ouest de Farnham. Il est possible d'obtenir un plan détaillé des champs de tir en s'adressant au Chef de Génie construction de la BFC Montréal.

Tous les chemins, routes et voies d'accès à la zone de la garnison sont indiqués par des affiches libellées en français et en anglais, interdisant l'entrée dans la zone.

MUNITIONS ET EXPLOSIFS ÉGARÉS

Les bombes, grenades, obus et autres engins explosifs analogues constituent un danger. Ne ramassez pas ces objets et ne les gardez pas comme souvenirs. Si vous avez trouvé ou si vous avez en votre possession un objet que vous croyez explosif, prévenez la police de votre localité, qui prendra les mesures nécessaires.

Il est interdit à toute personne non autorisée de pénétrer dans la zone ci-dessus.

PAR ORDRE
Sous-ministre
Ministère de la
Défense nationale OTTAWA, CANADA
17630-77



Un nouveau livre compromettant pour John Kennedy

Associated Press
NEW YORK

Un nouveau livre écrit par un journaliste lauréat d'un prix Pulitzer, Seymour Hersh, soutient que John Kennedy savait que la pègre l'avait aidé à remporter l'élection présidentielle en 1960 et que son appétit sexuel vorace le rendait vulnérable au chantage politique.

Ce livre, intitulé «The Dark Side of Camelot», mis en vente aujourd'hui, faisait l'objet de spéculations, de critiques et de débats intenses depuis quelques mois.

Une porte-parole du frère de l'ancien président, le sénateur Ted Kennedy, a rejeté la thèse sur laquelle repose le livre.

«Selon les informations que nous avons obtenues, ce livre est une fiction, a affirmé Kathy McKiernan. Le sénateur Kennedy et sa famille sont très fiers des réalisations de l'ancien président et le seront toujours. Nous n'avons pas l'intention de commenter davantage ces allégations.»

Plus tôt cette année, les dirigeants de la chaîne de télévision NBC ont mis fin à leur collaboration avec Seymour Hersh, après avoir conclu qu'une série de documents qu'il voulait utiliser pour son livre étaient faux. Ces documents étaient attribués au président assassiné.

Le réseau ABC, qui a pris la relève en signant un contrat d'exclusivité avec Seymour Hersh, a également fait état de son inquiétude devant l'utilisation de certains documents par ce dernier, mais il compte toujours mettre en ondes, le mois prochain, une version documentaire télévisée du livre.

M. Hersh, qui n'a pas inclus finalement dans son livre les éléments d'information provenant des documents frauduleux, a admis avoir été trompé par ceux-ci. Les documents en question soutenaient que John Kennedy avait payé l'actrice Marilyn Monroe pour qu'elle se taise sur leur présumée relation amoureuse.

Dans une entrevue avec l'auteur publiée par l'éditeur Little Brown & Co., Seymour Hersh affirme que la mystique Kennedy est essentiellement un mythe.

«Nous avons tous eu des indications que Kennedy était un coureur de jupons, mais les risques qu'il prenait étaient stupéfiants, dit-il. Il vivait publiquement dans le mensonge comme mari bien intentionné, comme chef de l'exécutif travaillant dur, et comme lecteur rapide qui passait chaque nuit à étudier des liasses de documents gouvernementaux.»

M. Hersh dit avoir utilisé plusieurs sources pour son livre, y compris d'anciens fonctionnaires de l'administration Kennedy, des agents secrets à la retraite, des truands, des interviews avec les en-

Guerre de l'or

Agence France-Presse
ATHÈNES

De violents incidents ont opposé les forces de l'ordre à des centaines de villageois du nord-est de la Grèce hier, dans un nouvel épisode de la guerre déclarée par les habitants de la région contre l'implantation d'une société aurifère canadienne, a indiqué la police.

Quatre policiers et un manifestant ont été légèrement blessés avant que les forces de l'ordre ne réussissent à ramener le calme.

Les incidents ont démarré quand les villageois, qui s'étaient rassemblés pour protester contre le début d'opérations de forage par la compagnie canadienne TVX Gold, ont débordé le cordon policier et mis le feu à deux foreuses.

La police a alors tenté de les repousser en lançant des gaz lacrymogènes, auxquels les manifestants ont riposté par des jets de pierres et de branches, avant d'endommager deux véhicules policiers.

Menés par les quelque 500 habitants d'Olympiada, un village de Chalcidique tout proche du lieu de naissance du philosophe Aristote, les habitants de la région s'opposent depuis près de deux ans à la construction par TVX Gold d'une unité d'exploitation de deux mines d'or, dont elle a reçu la concession.

Mobilisés au nom de la défense de leur patrimoine écologique et historique, ils ont bloqué pendant près d'un an tous les accès au chantier et multiplié les manifestations et violences contre le personnel canadien. Ils réclament un arbitrage gouvernemental en leur faveur.

Également sommé d'intervenir par TVX Gold, qui a menacé à l'automne 96 d'annuler son investissement de 204 millions de dollars — le plus gros réalisé en Grèce par le secteur privé depuis des décennies —, le gouvernement s'est jusque-là contenté d'indiquer qu'il attendait les résultats d'une nouvelle enquête environnementale.

fants, veuves et maîtresses de diverses personnes, des dossiers nouvellement accessibles du FBI et 14 enregistrements jamais entendus de l'ancien président.

Mme McKiernan qualifie de totalement fausse l'allégation rapportée dans le livre voulant que Ted et Bobby Kennedy (l'autre frère du président) aient versé des pots-de-vin à des représentants de la Virginie de l'Ouest pour avoir aidé leur frère à remporter la primaire dans cet État.

De leur côté, les historiens se posent des questions sur les souvenirs et les motifs de certaines des sources de M. Hersh.

Parmi les affirmations contenues dans le livre :

— durant son premier mandat au Congrès, en 1947, John Kennedy aurait épousé en secret Durie Malcom, une femme de la haute société de Palm Beach, mais le mariage n'aurait duré à peine qu'une journée ;

— en 1960, le père de John Kennedy, Joseph, aurait rencontré Sam Giancana, un truand de Chicago, afin d'obtenir l'aide de la mafia et des syndicats pour lever des fonds et faire sortir le vote favorable à son fils. John et Bobby auraient été au courant de l'entente ;

— John Kennedy souffrait d'une maladie vénérienne depuis plus de 30 ans, et bien qu'il ait suivi plusieurs traitements aux antibiotiques, il était toujours infecté à nouveau à cause de ses aventures sexuelles constantes ;

— l'ancien président était au courant de certains projets d'assassinats politiques, dont celui du président cubain, Fidel Castro, et du président du Congo, Patrice Lumumba.

LE BRIDGE

André Trudelle

L'importance des défausses

La main d'aujourd'hui a été jouée, en Sud, par Malcolm Brackman, dans un knockout, lors des championnats nord-américains d'été, à Albuquerque, en août dernier. Les enchères sont celles de Brackman et de son partenaire Mike Passell. Ouest entame du 2 d'atout contre un contrat de 7 Co. Comment la défense doit-elle jouer pour battre le contrat ?

Donneur: Ouest			
Vulnérabilité: Est-Ouest			
NORD			
♠ A10 9 8			
♥ A 9 6			
♦ A 7 5			
♣ 5 4 2			
OUEST	EST		
♠ 7 5 3	♠ RDV 2		
♥ 5 4 2	♥ aucun		
♦ D 10 9 2	♦ V 8 6 4 3		
♣ 8 6 3	♣ DV 10 9		
SUD			
♠ 6 4			
♥ RDV 10 8 7 3			
♦ R			
♣ A R 7			
Les enchères:			
OUEST	NORD	EST	SUD
1 Tr	1 Tr	1 Co	1 Co
1 Pi	1 Pi	2 K	2 K
2 Co	2 Co	4 SA	4 SA
5 Tr	5 Tr	7 Co	7 Co
3 Tr	3 Tr		
Entame: 2 de Co			

Infographie La Presse

L'As gagne au mort et Brackman rejoue atout, défilant sept cartes de la couleur. Ouest défausse un petit K, puis un petit Tr et deux petits Pi. Est se défait de tous ses K, puis d'un petit Tr et d'un petit Pi. Le mort a gardé deux Pi, trois K et un Tr.

À la huitième levée, Brackman encaisse son Roi de K et passe au mort par l'As de Pi pour encaisser l'As de K. Est est squeezé dans les couleurs noires. Il défausse le Valet de Pi sur le Roi de K, fournit la Dame sur l'As de Pi et il doit se défier de son Roi de Pi sur l'As de K ou abandonner le 10 de Tr.

Pour battre le contrat, aussi curieusement que cela puisse paraître, Ouest doit garder ses trois Tr et Est trois K et deux Pi. De cette façon, Sud ne pourra jamais affranchir le 7 de Tr de sa main ou le 7 de K du mort. Selon la défausse du mort à la neuvième levée, Pi ou K, Est fera de même alors qu'Ouest aura toujours en main son 8 de Tr.

900 Décès, Remerciements, prières

INDEX DES DÉCÈS

BEAUCHAMP, Armand
Montréal
BOUDREAU, Diane
Montréal
CIANCIOLO (Eletto), Teresa
Montréal
DEMERS, Père Jean-Paul, S.J.
Lafontaine
DESORMEAUX, Alphonse
St-Vincent-de-Paul
FOREST, Lauretta
Montréal
GRANDMAISON, Jean-Marie
Montréal
GRENIER, Anne-Marie
Montréal
GUAY, Geraldine
Lafontaine
LAVANQUE, Aurore
St-Benoît
LAVIGNE, Marguerite Raymond
Montréal
MARTIN, Henri
Lachine
PEPIN, Paul V.
Montréal
PETIT, M. Roland, prêtre
Montréal
PHANEUF, André
Montréal
RICHARD, Mariette Chapdelaine
Boucherville
TREMBLAY, Lise (née Audet)
Montréal
VILLENEUVE LAUZON, Fernande
Montréal

CIANCIOLO (Eletto), Teresa
À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 89 ans, est décédée Mme Teresa Ciano (Eletto), épouse de Donato Ciano. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants, Filomena, Andrea, Maria, Giuseppe, Stella, Antonio, Michele et leurs conjoints, ses petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi que ses frères. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée**, 1415, Fleury Est.

Les funérailles auront lieu le jeudi 13 novembre (heure à déterminer) en l'église Notre-Dame-de-Pompeii, et de là au cimetière Notre-Dame-des-Neiges. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi et mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

DEMERS, Père Jean-Paul, S.J.
À Lafontaine, le 9 novembre 1997, est décédé à l'âge de 90 ans, le Père Jean-Paul Demers. Né à Valleyfield, le 24 mai 1907 de Albert Demers et de Georgianna Paré, il entra chez les Jésuites en 1927 où il poursuivit, par la suite, des études en Lettres et en Philosophie. De 1934 à 1937, il enseigna les Lettres au collège des Jésuites à Edmonton. Ordonné prêtre en 1940, il se consacra durant sa carrière, aux principaux ministères suivants: direction spirituelle des élèves au collège de Sudbury en Ontario, apostolat auprès des jeunes dans le Croisade eucharistique, prédications de retraites communautaires, direction spirituelle au scolasticat des Jésuites et enfin travail pastoral à la Maison de retraites de Lafontaine.

Il laisse dans le deuil de nombreux parents et amis, ainsi que ses confrères jésuites. Son corps sera exposé, lundi, le 10 novembre, à la

Maison des Jésuites
175, boul. des Hauteurs, Lafontaine.
Les funérailles y seront célébrées le lendemain, 11 novembre à 10 h 30. Suivra l'inhumation au cimetière de la communauté.

DESORMEAUX, Alphonse
À St-Vincent-de-Paul, le 9 novembre 1997, à l'âge de 90 ans, est décédé Alphonse Desormeaux, ancien employé correctionnel, époux de feu Aline Leblanc. Il laisse dans le deuil ses enfants Jean-Paul (Lucette Lavigne), Gérard (Rachelle Archambault), Gilles (Claudette Blais), Réal, décédé (Yolande Duval), Claudette (André Duval), Jean-Pierre (Lucie Ménard), ses petits-enfants et arrière-petits-enfants, ses frères, ses sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces. Exposé au **Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée**, 1039, du Collège, St-Vincent-de-Paul.

Les funérailles auront lieu le mercredi 12 novembre à 14 h en l'église St-Vincent-de-Paul et de là au cimetière St-Vincent-de-Paul. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mercredi dès midi.

FOREST, Lauretta
1915 - 1997
À l'hôpital Maisonneuve-Rosemont, le 8 novembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédée Lauretta Forest, épouse de Albert Cousineau de Ville d'Anjou. Elle laisse dans le deuil, outre son époux, ses enfants Gilles, Claude (Monique Asselin), Claudette (Fernand Kemp), Daniel (Carmen Leduc) ainsi que neuf petits-enfants et trois arrière-petits-enfants. La famille accueillera parents et amis(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**, 7100, boul. Joseph-Renaud, Anjou.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 novembre à 15 h en l'église Notre-Dame-d'Anjou et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.

GRANDMAISON, Jean-Marie
1915 - 1997
À Montréal, le 8 novembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé Jean-Marie Grandmaison, époux de Jeannine St-Amant. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Claude (Louise), Claire (Guy), Aline (Louis), ses petits-enfants Anne-Marie, Diane, Nathalie, Rachel et leurs conjoints, ses arrière-petits-enfants, son beau-frère et ses belles-sœurs, neveux et nièces, ainsi que plusieurs autres parents et amis. Il était retraité de la Nortown Télécom. La famille accueillera parents et amis(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**, 6825, Sherbrooke Est, Montréal.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 novembre 1997 novembre à 10 h en l'église Notre-Dame-du-Foyer et de là au cimetière de la Côte-des-Neiges. Heures de visite: lundi de 10 novembre 1997 de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Mardi dès 8 h 30. Des dons à la Fondation des maladies du cœur seraient appréciés.

BOUDREAU, Diane
1962 - 1997

À Montréal, le 8 novembre 1997, à l'âge de 35 ans, est décédée Diane Boudreau, fille de Jean Boudreau (Bertrande Laforest) et de Lise Corbeil. Outre ses parents, elle laisse dans le deuil son conjoint André Pauzé, ses enfants Frédéric, Sébastien, Benjamin et Emilie, son frère et ses sœurs Johanne, Michel et Martine ainsi que ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces, parents et amis. La famille accueillera parents et amis(e)s au **Complexe funéraire Magnus Poirier Inc.**, 6825, Sherbrooke Est, Montréal.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 novembre à 11 h en l'église St-Vincent-Marie Strambie et de là au cimetière Magnus Poirier Inc. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h.



GRENIER, Anne-Marie
1925 - 1997

À Montréal, le 7 novembre 1997, à l'âge de 72 ans, est décédée Anne-Marie Grenier, fille de feu Charles Édouard Grenier et de feu Sarah Rivard. Elle laisse dans le deuil son frère Origène Grenier, beaux-frères, belles-sœurs, neveux, nièces, Hélène et René Leduc et plusieurs amis de l'A.R.E.Q. et de la résidence Rive des Prairies et aussi de la Congrégation des Soeurs de Ste-Anne. Une liturgie de la parole aura lieu mardi le 11 novembre à 11 h en la chapelle du **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée**, 6700, Beaubien Est.

Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi à compter de 10 h.

GUAY, Geraldine

Au Centre hospitalier Waterloo, est décédée jeudi le 4 novembre 1997, à l'âge de 84 ans, Soeur de Gertrude (Ranger), Lise et Jean. Elle laisse également plusieurs nièces et neveux. Un service commémoratif aura lieu en la chapelle du salon.

Collins, Clarke, MacGillivray, White
307 Riverside Drive (coin Argyle) St-Lambert
mardi le 11 novembre à 8 h p.m. La famille recevra parents et amis une heure avant le service.

LAVANQUE, Aurore

À St-Benoît, le 9 novembre 1997, à l'âge de 91 ans, est décédée Aurore Lavanque, épouse de feu Albert Marinier. Elle laisse dans le deuil ses enfants Dr Maurice (Jeannine Wilson), Marcel (Fernande Morissette), Irène (Rosario Dumoulin), Jean (Fleurbaey Minville), Rhea (Gérard Lauzon), Denise (Gérard Bédard), Jeannine (Florian Lauzon), Serge (Sylvie), 35 petits-enfants, 66 arrière-petits-enfants, une arrière-arrière-petite-fille, trois sœurs, une belle-sœur, plusieurs neveux et nièces, et amis. Exposé au **Salon funéraire Guay Inc.**, 155, Notre-Dame, Oka.

Les funérailles auront lieu mardi le 11 novembre à 14 h en l'église de l'Annonciation et de là au cimetière d'Oka. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h, mardi dès 11 h.

LAVIGNE, Marguerite (née Raymond)
1922 - 1997

À Montréal, le 9 novembre 1997, à l'âge de 74 ans, est décédée Marguerite Raymond, épouse de Xavier-Léo Lavigne. Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Michel (Ginette), Diane, Daniel (Sylvie), ses petits-enfants Stéphanie, Jonathan, Frédéric, Bruno, Benoît et Philippe, son arrière-petite-fille Audrey, son neveu Jean-Claude et sa nièce Micheline ainsi que plusieurs parents et amis. Une liturgie de la parole aura lieu en la chapelle du **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée**, 6700, Beaubien Est.

La cérémonie aura lieu mardi le 11 novembre 1997 à 15 h 30. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P., compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer. Heures de visite: mardi dès 13 h 30.

MARTIN, Henri

À Lachine, le 8 novembre 1997, à l'âge de 94 ans, est décédé Monsieur Henri Martin, époux de feu Adrienne Blanchard. Il laisse dans le deuil son frère Edgar, sa sœur Thérèse Longpré, sa belle-sœur Irène Blanchard, son beau-frère Henri Peladeau ainsi que plusieurs neveux et nièces. Exposé à la

Résidence funéraire J.J. Cardinal
2125, Notre-Dame, Lachine
Tél.: 639-1511

Les funérailles auront lieu le 11 novembre à 13 h 30 en l'église Saints-Anges, 1400, St-Joseph, Lachine, et de là au cimetière de Lachine. Heures de visite: lundi de 14 à 16 h et de 19 à 22 h, mardi à partir de 12 h 30.

PEPIN, Paul V.

À Montréal, le 6 novembre 1997, à l'âge de 89 ans, est décédé M. Paul Pépin, époux de Yvette Lefebvre, il laisse dans le deuil sa fille Louise (M. Y. Gauthier), son fils Guy ainsi que ses 5 petits-enfants. Une messe commémorative sera célébrée en l'église St-Antoine-Marie-Claret, 10660 rue Larose (angle Henri-Bourassa), le jeudi 13 novembre 1997 à 14 h. La famille sera présente à 13h pour recevoir parents et amis. Direction: **Kane et Fetterly Inc.**



PETIT, M. Roland, prêtre

À Montréal, le 7 novembre 1997, est décédé M. l'abbé Roland Petit. Il était le fils de feu Emile Alfred Petit et de feu Marie-Louise Boudreau. Il a été ordonné prêtre en 1938. Lui survit M. Gérard Petit, son unique frère. M. l'abbé Petit a été vicaire, aumônier militaire (1939 - 1945), professeur au Collège Jean de Brébouef et à l'Université de Moncton, N.-B. (Canada), par la suite aumônier d'hôpital, curé et aumônier pour les jeunes délinquants de l'État de New York (U.S.A.). Il était docteur en droit civil et appartenait au diocèse d'Albany, N.Y. (U.S.A.). Exposé au

Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée, 4848, Papineau (angle St-Joseph), Montréal.

Les funérailles auront lieu le mardi 11 novembre 1997 à 11 h en l'église St-Stanislas de Kotska et de là au cimetière St-Jean sur Richelieu. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visite: dimanche et lundi les 9 et 10 novembre de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Mardi à partir de 9 h.

PHANEUF, André

À Montréal, le 8 novembre 1997, à l'âge de 82 ans, est décédé André Phaneuf, époux de Fleurette Briault. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Jean-Pierre, Richard (Lucie Poirier), Denis-Carl (Hélène Benjamin), Sylvie (feu Robert Valiquette), Lyne (Normand Kérouac), ses petits-enfants Martin, Janie, Mélanie, Emilie, Julien-Carl et Marie-Madeleine ainsi que de nombreux parents et amis. La famille accueillera les parents et amis au **Complexe funéraire Urgel Bourgée Ltée**, 3517, boul. Lévesque Ouest, Chomedey.

Les funérailles auront lieu le lundi 17 novembre 1997 à 14 h en l'église Notre-Dame-du-Bel-Amour, 7055 Jean-Bourdon, Montréal. Heures de visite: lundi le 10 novembre 1997, de 19 à 22 h.

RICHARD (Chapdelaine), Mariette
1932 - 1997

À Boucherville, le 9 novembre 1997, à l'âge de 65 ans, est décédée Mariette Richard, épouse de feu Gilles Chapdelaine. Elle laisse dans le deuil ses enfants Guy, Danielle (Serge Dubé), Martine (Marcel Moretti), ses cinq petits-enfants, sa sœur Lise (Albert Hollis), ses belles-sœurs et beaux-frères, neveux et nièces, parents et plusieurs amis. Exposé lundi le 10 novembre à compter de 14 h au **Complexe funéraire Alfred Dallaire Inc.** (cimetière Près du Fleuve).

2750, boul. Marie-Victorin Est, Longueuil

Les funérailles auront lieu le mardi 11 novembre à 11 h en l'église St-Sébastien, 730, rue Pierre Viger, Boucherville, et de là au cimetière Près du Fleuve. Heures de visite: lundi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et mardi à compter de 9 h.

TREMBLAY, Lise (née Audet)

À Montréal, le 8 novembre 1997, à l'âge de 59 ans, Lise Audet nous a quittés pour aller rejoindre Dieu le Père. C'est dans une immense tristesse qu'elle laisse dans le deuil son époux Jean-Claude, ses enfants Lucie, Sylvie et François, ses petits-enfants Audrey, Mathieu, Pierre-Olivier, Marie-Lyse et Laura, ses gendres, bruns, et proches, Michel Breaud, Marco Corbelli, Véronique Reeves, Denis Jalbert et Pierrette Brière, ses parents Mignonne et Jean-Paul, ses frères et sœurs Jean-Claude, Renée, Pierre, Micheline, Monique, Guy et Claude, ses beaux-frères et belles-sœurs, ses neveux et nièces, et ses précieux amis et amies. Vous êtes invités à venir lui dire bonjour au **Complexe funéraire St-François d'Assise Urgel Bourgée Ltée**, 6700, Beaubien Est, Montréal.

Les funérailles auront lieu le mercredi 12 novembre à 11 h en l'église Notre-Dame-d'Anjou (8200, Place de l'Eglise, Anjou) et de là au cimetière Repas St-François d'Assise. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. S.V.P., compensez l'envoi de fleurs par des dons à la Société canadienne du cancer ou à l'oratoire St-Joseph. Heures de visite: mardi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Mercredi dès 9 h.

VILLENEUVE LAUZON, Fernande
1919 - 1997

Le 7 novembre 1997, à l'âge de 78 ans, est décédée Fernande Villeneuve (Laizon), épouse de feu Guy Villeneuve. Elle laisse dans le deuil sa fille Christiane, son fils Pierre, sa belle-fille Jocelyne Du Verger, ses petits-enfants Louis-Martin, Sophie, Valérie et Charles-Antoine Villeneuve ainsi que ses deux sœurs Lucille, épouse de Lucien Courtemanche, Rachel, épouse de Roger Morin et son frère Guy Lauzon, époux de Yolande Massie. Elle sera exposée le lundi 10 novembre de 19 à 22 h et le mardi 11 novembre de 9 à 10 h au

Salon funéraire Magnus Poirier Inc., 10 526, boul. St-Laurent, Montréal.

Les funérailles auront lieu mardi le 11 novembre à 10 h 30 en l'église St-André-Apôtre, 10 530 Waverly, Montréal. Un don à Centraide ou à la Fondation des maladies du cœur du Québec serait apprécié.

27e ANNIVERSAIRE



Dame Léopold Guérin
(née Aline Raquépas)
(10 novembre 1970)

L'approche de Fontaine bien perçue

Presse Canadienne
OTTAWA

Le pari de Phil Fontaine, qui privilégie un ton « pacifiste » plutôt que l'affrontement, semble lui ouvrir quelques portes, à commencer par celle du 24, promenade Sussex à Ottawa.

Le chef de l'Assemblée des premières nations a effectué une percée quand il a été invité à y rencontrer le premier ministre, Jean Chrétien, la semaine dernière. On est loin des tactiques de son prédécesseur, Ovide Mercredi, dont le style privilégiant l'affrontement avec le gouvernement fédéral lui a valu de se faire claquer certaines portes au visage.

Les chefs indiens à travers le pays sont tout à fait d'accord avec l'approche plus conciliante de M. Fontaine. Ils estiment qu'il vaut la peine de l'essayer, pour le moment, afin de tenter de rebâtir la crédibilité de l'Assemblée auprès d'Ottawa.

« Nous avons essayé d'une façon et cela n'a pas réussi », commente Vern Roote, le grand chef de l'Union des Indiens de l'Ontario.

« Je n'ai aucun problème avec cela s'il se fait écouter du gouvernement fédéral », ajoute le chef de l'Association indienne de l'Alberta, Mel Buffalo.

Les chefs espèrent cependant voir des résultats concrets sous peu. Et certains préviennent qu'ils n'attendront pas éternellement les retombées de l'approche adoptée par M. Fontaine.

« C'est la lune de miel actuellement. Il subira son premier vrai test quand les chefs se réuniront, en janvier », affirme M. Buffalo.

Depuis son élection au poste de grand chef, en juillet, M. Fontaine a peu fait parler de lui. Mais l'ancien chef de l'Assemblée des chefs du Manitoba a clairement indiqué qu'il pense pouvoir faire des gains en s'entendant avec Ottawa.



Les incidents ont commencé vendredi soir, dès l'annonce de la mort d'un jeune d'origine marocaine, Said Charki, 24 ans.

Les affrontements continuent à Bruxelles

Associated Press
BRUXELLES

Pour la troisième journée consécutive, des affrontements ont opposé hier à Bruxelles des bandes de jeunes aux gendarmes.

Les incidents ont été provoqués par le décès vendredi soir d'un homme de 24 ans soupçonné de trafic d'héroïne.

Quand la police a tenté d'empêcher les quelque 1500 jeunes des-

cendus hier dans la rue de gagner le centre-ville, les manifestants ont jeté des pierres contre les forces de l'ordre, saccageant des arrêts de bus, des cabines de téléphones et des fenêtres.

Aucune victime n'a été signalée mais la police a procédé à plusieurs arrestations, tandis que les affrontements se calmaient à la nuit tombée.

Toutefois, des centaines de policiers anti-émeutes continuaient de

patrouiller hier soir dans les rues du centre-ville et des quartiers d'Anderlecht et de Schaerbeek, où réside une grande partie de la communauté nord-africaine de Bruxelles.

Les incidents ont commencé vendredi soir, dès l'annonce de la mort d'un jeune d'origine marocaine, Said Charki, 24 ans.

Selon la police, le jeune homme a été tué de deux balles alors qu'il fonçait en voiture contre des officiers qui tentaient de l'arrêter.

Le Marinor en détresse

Presse Canadienne
GASPÉ

Le bateau *Marinor*, immobilisé depuis samedi matin à l'est de la côte de Gaspé, devrait être remorqué aujourd'hui vers un port à proximité de Gaspé.

Le navire, qui transporte de l'acide sulfurique, est en panne à 60 milles nautiques de la côte, depuis qu'un incendie s'est déclaré dans sa salle des machines.

Le feu a été vite maîtrisé et aucun des 15 membres d'équipage n'a été incommodé. De plus, l'incident n'a donné lieu à aucun déversement.

Pour effectuer la manœuvre de remorquage, un bateau de la garde côtière est sur place et deux remorqueurs, l'un venu de Les Méchins et l'autre qui devait arriver dans la nuit en provenance de Sept-Îles.

Le *Marinor* avait quitté Gaspé quelques heures avant l'incendie pour se rendre aux États-Unis.

Nouveaux séismes au centre de l'Italie

Associated Press
PEROUSE

Deux séismes de magnitude 3,7 et 4,4 ont secoué hier après-midi le centre de l'Italie, provoquant de nouveaux dégâts dans la basilique Saint-François d'Assise, dont le toit s'était effondré le 26 septembre dernier après deux secousses telluriques.

Les tremblements de terre d'hier, qui n'ont pas fait de victimes, ont également entraîné l'effondrement d'une cloche au sommet d'une tour à Sellano, ville située à 35 km au sud-est d'Assise, selon l'agence de presse italienne ANSA, qui ne précise pas quels sont les dégâts d'hier dans la basilique Saint-François.

Les quelque 40 000 sans-abri victimes des séismes de septembre ont connu des instants de panique.

Quoi faire cette semaine

Adressez vos communiqués à:
Rubrique Quoi faire
La Presse
7, rue St-Jacques
Montréal H2Y 1K9

CONFÉRENCES

■ **L'œuvre de Vivaldi**, avec Marc P. Launay, ce lundi 10 novembre à 13 h 30, à la salle Brébeuf (pavillon Lalemant), 5625, av. Decelles. Avec illustrations musicales; deuxième partie. Organisée par la Fondation culturelle Troisième âge Jean de Brébeuf. Conférence du lundi 17 novembre: La mondialisation. Coût: 5 \$. Rens.: 342-9342 poste 412.

■ **Le design d'intérieur**, avec Andrée Putman, ce lundi 10 novembre à 18 h, salle Ernest-Cormier de l'Université de Montréal, 2900, boul. Édouard-Montpetit. Organisée par le Fonds d'études et de recherches en design intérieur de l'Est. Entrée libre. Rens.: 935-0275.

■ **Du Canada au Chili en vélo**, avec Louis Laroche, ce lundi 10 novembre à 19 h, à la Maison des Cyclistes, 1251, rue Rachel Est. Organisée par Vélo Québec. Coût: 10 \$. Rens.: 521-8356.

■ **La Course Destination Monde**, avec Judith d'Assylva et Danic Champoux, ce lundi 10 novembre à 19 h 30, à la bibliothèque municipale de Saint-Léonard, 8420, boul. Lacordaire. Entrée libre. Rens.: 328-8585.

■ **La décoration intérieure**, avec Céline Benoit, ce lundi 10 novembre à 19 h 30, au Centre culturel de Pierrefonds, 13 850, boul. Gouin Ouest. Organisée par le Centre culturel. Aujourd'hui: les chambres à coucher. Coût: 15 \$. Rens.: 697-1874.

■ **Le clonage, la solution à l'immortalité?** avec Thérèse Leroux, avocate, le mardi 13 novembre à 14 h, à la salle des Saules, du Complexe Guy-Favreau. Organisée par la Société d'étude et de conférences. Coût: 8 \$. Rens.: 252-3187.

■ **Sud de la Chine et Vietnam à vélo**, avec Mélanie Bourque et Michel Duval, le mardi 11 novembre à 19 h, à la bibliothèque de l'île, au 855, Iles-des-Moulins, Terrebonne. Diaporama commenté, organisé par le service de l'animation de la Ville de Terrebonne. Coût: 5 \$. Rens.: 471-4192.

■ **La petite nyctale à l'automne**, avec Pierre Wery, le mardi 11 novembre à 19 h 30, au Centre Henri-Julien, 9300, rue Saint-Denis. Organisée par le Club d'ornithologie d'Ahuusic. Coût: 4 \$. Rens.: 337-2833.

■ **Les peintres et le comté de Charlevoix**, avec François-Marc Gagnon, le mardi 11 novembre à 19 h 30, à la maison de la culture Notre-Dame-de-Grâce, 3755, rue Botrel. Entrée libre. Rens.: 872-2157.

■ **Renoir**, avec Nicole Gagné, le mardi 11 novembre à 19 h 30, bibliothèque de Saint-Léonard, 8420, boul. Lacordaire. Organisée par l'Association Québec-France, régionale Récollet. Coût: 8 \$. Rens.: 321-6999.

■ **Le Nord de l'Inde**, avec Éric Leclair, le mercredi 12 novembre à 19 h, au restaurant Caminito, 4415, rue Saint-Laurent. Diaporama commenté, organisé par le 5 à 7 des Globe trotters. Coût: 8 \$. 5 \$. Rens.: 596-3848.

■ **La végétation postglaciaire du Québec méridional**, avec Pierre Richard, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, au centre Alphonse-Desjardins, 6755, 36e avenue. Organisée par Le Musée de paléontologie et de l'évolution. Entrée libre. Rens.: 952-1894.

■ **L'œuvre d'Eugen Drewermann**, théologien, avec Jean-Claude Petit, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, au Centre St-Pierre, 1212, rue Panet (métro Beaudry). Coût: 15 \$. Rens.: 524-3581 poste 400.

■ **La Norvège**, avec Maurice Marleau, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, à la bibliothèque municipale de Brossard, 3200, boul. Lapinière. Diaporama commenté. Entrée libre. Rens.: 923-7045.

■ **Les Témoins de Jéhova dans le marché du religieux**, avec Pauline Côté, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, au Centre 7400, salle 147, au 7400, boul. Saint-Laurent (métro Castelnau). Organisée par le Centre d'information sur les nouvelles religions. Coût: 5 \$. Rens.: 382-7554.

■ **Le Honduras**, avec Michel Greaves, le mercredi 12 novembre à 19 h, à l'amphithéâtre du Biodôme, 4777, av. Pierre-de-Coubertin (métro Vieux). Organisée par la Société de Biologie de Montréal. Avec diaporama. Entrée gratuite. Rens.: 868-3278.

■ **Circumstances révolutionnaires**, John Cage à Montréal en 1961, avec Johanne Rivest, le mercredi 12 novembre à 20 h, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100, rue Sherbrooke Est. Organisée par la Société québécoise de recherche en musique. Entrée libre. Rens.: 277-7466.

■ **L'art d'avant-garde en Chine**, avec Marie-Claire Huot, le mercredi 12 novembre à 20 h, à l'auditorium Saint-Albert-le-Grand, 2715, chemin de la Côte-Sainte-Catherine (métro Université-de-Montréal). Avec diapositives. Organisée par l'Association culturelle T.X. Renaud. Coût: 7 \$. Rens.: 332-4226.

■ **Les mammifères marins**, avec Michel Brossard, le mercredi 12 novembre à 20 h, au château Ramezay, 280, rue Notre-Dame Est. Entrée libre. Organisée par la Société de paléontologie du Québec. Rens.: 766-2261.

■ **Écrire des nouvelles**, avec Suzanne Jacob, le jeudi 13 novembre à 10 h. Organisée par le Département d'études françaises de l'Université de Montréal, au pavillon 3200, rue Jean-Brillant,

salle B-3260. Entrée libre. Rens.: 343-6211.

■ **Felix Leclerc, sa vie, son œuvre**, par Carole Turcotte, le jeudi 13 novembre à 13 h 30, au Centre communautaire Roussin, 12 125, rue Notre-Dame Est. Dans le cadre de la série des Beaux Jours du Centre Roussin. Coût: 7 \$. Rens.: 645-4519.

■ **À la recherche de l'existence de la vie extraterrestre**, avec Pierre Couillard, le jeudi 13 novembre à 18 h, au Buffet LDC, 2953, rue Bélanger Est. Organisée par Les Sceptiques du Québec. Coût: 5 \$. Rens.: 990-8099.

■ **L'école de musique napolitaine**, avec Dujka Smoje, le jeudi 13 novembre à 18 h 30, au 1200, av. Dr. Penfield. Organisée par l'Institut culturel italien. Coût: 10 \$. Rens.: 849-3473.

■ **L'éthique de la parole donnée**,

les pour développer un lien d'amitié avec une personne présentant une déficience intellectuelle afin de briser son isolement et lui faciliter son intégration sociale. L'organisme est situé au 3619, autoroute 440 Ouest, bureau 100, Laval. Rens.: 973-6448.

■ **Auprès des personnes âgées**. Le Service bénévole de l'Est de Montréal recherche un ou une bénévole pour donner des cours de peinture à une dizaine de personnes âgées, une fois par semaine d'une durée de 1 h 30 à 2 h, dans le quartier Petite-Patrie. Le Centre est situé au 2035, rue Sherbrooke Est. Rens.: 523-6599.

■ **Auprès des personnes seules et démunies**. La Maison des amis du Plateau Mont-Royal oeuvrant auprès de personnes seules et démunies recrute des bénévoles comme animateurs, aides au secrétariat, aides-cuisiniers, personnel à l'entretien et aides au

tion et OSBL disponibles. Entrée libre. Réservation obligatoire: 597-2581.

■ **Vivre de la recherche**. La Société des auteurs, chercheurs, documentalistes et compositeurs offre un atelier sur le thème *Vivre de la recherche comme travailleur autonome*, avec Jean-Pierre Laurendeau et Jean Benoit Nadeau, le samedi 15 novembre à 9 h, à l'Hôtel Delta, 475, rue du Président Kennedy. Entrée libre. Inscription nécessaire: 526-9196.

SEMAINE DE LA CITOYENNETÉ

■ **La citoyenneté ici et ailleurs**. Les Ateliers d'éducation populaire présentent une causerie sur le thème *Comment requiert-on la citoyenneté ici et ailleurs?*, ce lundi 10 novembre à 17 h, au 4273, rue Drolet. Entrée libre. Rens.: 350-8881.

■ **Bananaboots - Balconville**. Le Groupe de jeunes mères de Pointe Saint-Charles présente un extrait en français de la pièce *Bananaboots - Balconville*, interprété par l'auteur David Fennario, le mardi 11 novembre à 13 h 30, au 255, av. Ash, à Pointe Saint-Charles. Suivi d'un échange avec les participants. Entrée libre. Rens.: 935-4711.

■ **Échanges interculturels**. Le Carrefour Le Moutier organise un atelier d'échanges interculturels et une dégustation de mets ethniques, le mardi 11 novembre de 9 h 30 à 12 h, à la salle paroissiale du quartier Saint-Jean-Vinney, 2151, rue Saint-Georges, Longueuil. Entrée libre. Rens.: 679-7111.

■ **Au delà des différences**. Le Centre d'arts visuels de Saint-Hubert présente l'exposition *Au delà des différences*, œuvres figuratives et abstraites produites par quatorze exposants, dont Christine Sloui, Tuan Nguyen, Milène Cyr et Mathieu Volikakis, le jeudi et le vendredi, de 17 h à 21 h et le samedi et le dimanche de 13 h à 17 h, jusqu'au 23 novembre, au 7450, boul. Cousineau, Saint-Hubert. Entrée libre. Rens.: 462-1036.

■ **Grande fête populaire**. Le Centre éducatif communautaire René-Goupil organise une *Grande fête populaire de clôture* de la Semaine québécoise de la citoyenneté, le vendredi 14 novembre de 19 h à 22 h, au 4105, 47e rue, Saint-Michel. Spectacle amateur, musique et danse traditionnelle, groupe de musique, goûter et soirée de danse. Entrée libre. Rens.: 596-4420.

■ **Soirée Mozakque**. Le Café Mozakque qui fête son premier anniversaire organise une soirée interculturelle avec Simon Gauthier, Mireille Phillosa, Los Bachatu et Lil'Willie and Friends, le vendredi 14 novembre à partir de 18 h, au 2520, boul. Lionel Groulx (métro Lionel-Groulx). Au programme: Salsa, merengue, jazz et blues, bachata et chansons francophones. Entrée libre. Rens.: 596-4978.

■ **Visites de quartier**. Dans le cadre de la semaine québécoise de la citoyenneté, la firme Kaléidoscope organise des visites commentées du quartier chinois, de 12 h à 13 h, du lundi 10 au vendredi 14 novembre. Coût: 10 \$. Réservation obligatoire: 990-1872.

■ **Note**. Les personnes intéressées à connaître les activités de la Semaine québécoise de la citoyenneté dans leur quartier ou région peuvent téléphoner au 873-2445 sur l'île de Montréal, au 928-7783 en Montérégie et au 681-2593 sur la Rive-Nord ou consulter le site Internet du Ministère des Relations avec les citoyens et de l'immigration: www.mrci.gouv.qc.ca.

FEMMES

■ **Les préjugés racistes**. Le Centre Échange entre femmes, tient un café-rencontre sur le thème *Les préjugés racistes*, le mardi 11 novembre à 13 h, au 675, boul. Décarie (métro du Collège). Entrée libre. Rens.: 744-3513.

■ **Le dépistage du cancer du sein**. La maison de la culture Marie-Uguay en collaboration avec le Centre de santé des femmes de Montréal tient des rencontres d'informations sur les modes de dépistage du cancer du sein et sur l'image sociale des seins ou le rapport des femmes à leur sein le mardi 11 novembre de 13 h à 16 h et de 19 h à 21 h, au 6052, boul. Monk. Entrée libre. Rens.: 528-2400 poste 3561.

■ **Rencontres interculturelles**. Dans le cadre de la semaine québécoise de la citoyenneté, Concertation-Femmes organise un repas communautaire avec des femmes de différentes cultures, les mercredi 12 novembre et jeudi 13 novembre de 10 h à 14 h, au 2005, rue Victor-Doré. Entrée libre. Inscriptions: 336-3733.

■ **Shirley Valentine**. Le Centre d'éducation et d'action des femmes présente le film *Shirley Valentine*, le mercredi 12 novembre à 13 h 30, au 1468, rue Fullum. Un long-métrage sur une femme qui, arrivée à la cinquantaine, décide de réaliser un rêve. Service de halte garderie gratuit disponible en réservant au préalable. Entrée libre. Rens.: 524-5656, 524-3901.

■ **L'économie d'énergie**. L'Écho des femmes de la Petite Patrie organise un atelier ayant pour thème *L'économie d'énergie*, le mercredi 12 novembre à 19 h, au 6020, rue Christophe-Colomb. Coût: 2 \$. Rens.: 277-7445.

■ **Se défaire de la culpabilité**. Le Centre Info-Femmes offre un atelier sur le thème *La culpabilité: comment s'en défaire?* avec Olenka Tremblay, le mercredi 12 novembre à 19 h, au 2185, rue Des Ormeaux. Coût: 4 \$. Rens.: 355-4529.

■ **La succession et le testament**. In-

formelle offre un atelier juridique ayant pour thème *La succession et le testament*, lundi prochain 17 novembre de 13 h à 15 h, au 3757, rue Mackay, à Saint-Hubert. Coût: 2 \$. Rens.: 443-3442.

■ **Atelier d'autodéfense**. En collaboration avec le Centre de ressources en éducation populaire de la CECM, le Centre des femmes du Plateau Mont-Royal offre un atelier d'autodéfense, les samedi 22 et dimanche 23 novembre de 9 h à 17 h. Le Centre est située au 1022, boul. Saint-Joseph Est. Coût: 15 \$. Inscriptions: 527-2295.

■ **Pour aider les enfants**. Une équipe de l'Université de Montréal recherche des mères d'enfants âgés entre 6 et 12 ans pour comprendre comment les enfants peuvent continuer à se sentir bien malgré les difficultés que vivent leurs parents. Les mères doivent vivre en couple ou être séparées depuis moins d'un an et demi. Rencontre à domicile ou à l'endroit choisi ainsi qu'au moment qui conviendra le mieux aux participantes; un montant de 20 \$ est remis à celles-ci. Rens.: 343-6270.

SANTÉ

■ **L'alimentation et la santé**. La bibliothèque Philippe-Panneton présente une conférence de Julie Brière, nutritionniste, intitulée *L'alimentation, la clé de votre santé*, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, au 4747, boul. Arthur-Sauvé, Laval-Ouest. Entrée libre. Rens.: 978-8919.

■ **Gérer les douleurs de l'arthrite**. La Société d'arthrite organise une session du Programme d'Initiative personnelle de l'arthrite (PIPA), tous les mercredis du 12 novembre au mercredi 17 décembre, de 13 h 15 à 15 h 45, au 2155, rue Guy. Quelques sujets abordés: l'arthrite et la fibromyalgie, l'exercice, la douleur, le stress, les médicaments. Coût: 35 \$ pour six rencontres. Inscriptions: 846-8840.

■ **L'accouchement et la douleur**. Alternative Naissance, groupe d'humanisation de la naissance, présente la dernière d'une série de trois soirées d'information sur l'accouchement, intitulée *L'accouchement et la douleur: préparer le corps, la tête et le cœur*, le jeudi 13 novembre à 19 h, au 4826, rue Papineau. Coût: 5 \$ ou 7 \$ par couple. Inscription: 597-2336.

■ **L'ostéoporose**. La section québécoise de la Société de l'ostéoporose offre un programme d'exercices bilingues intitulé *Ostéoforme*, adapté aux personnes qui sont à risque ou atteintes d'ostéoporose, tous les mardis et jeudis du 18 novembre au 11 décembre de 12 h 30 à 13 h 30 ou de 13 h 30 à 14 h 30, au complexe de Santé Reine-Elizabeth, 2055, av. Northcliffe, suite 201 (métro Vendôme). Coût: 40 \$ (8 rencontres). Rens.: 482-7422.

CULTUREL

■ **Récital de chant**. La Faculté de musique de l'Université de Montréal présente un récital de chant, classe de Adrienne Savoie, le mardi 11 novembre à 20 h, au 200, av. Vincent-d'Indy, Outremont. Entrée libre. Au programme: Mozart, Schubert, Turina, Vivaldi et autres. Rens.: 343-6427.

■ **Les Grands Ballets Canadiens**. En collaboration avec l'Association des diffuseurs culturels des banlieues de Montréal, Les Grands Ballets Canadiens présentent leur spectacle *Classique, contemporain et création*, le mercredi 12 novembre à 20 h, à la salle Émile-Legault, 613, av. Saint-Croix, Ville Saint-Laurent. Coût: 10 \$. Rens.: 855-6110.

■ **Rien à voir**. La société de concerts Réseaux présente *Rien à voir*, un festival de musique électro-acoustique, du mercredi 12 au dimanche 15 novembre à 18 h 30 et 20 h 30, et le 16 novembre à 14 h, au Théâtre La Chapelle, 3700, rue Saint-Dominique (métro Sherbrooke). Concerts présentés sur un ensemble de 20 haut-parleurs. Œuvres de: J.-F. Denis, G. Gobeil, R. Normandeau, N. Bouhalassa, A. Parmerud, J. Appleton et L. Ferrari. Coût: 14 \$, 7 \$. Rens.: 843-7738.

HORTICULTURE

■ **Noël d'antan**. La Société d'horticulture et d'écologie des Basses Laurentides présente une conférence de Jacynthe Parent sur les décorations des fêtes intitulée *Noël d'antan*, le mardi 11 novembre à 19 h 30, à la Maison Lachaine, 37, rue Blainville Ouest, à Sainte-Thérèse. Coût: 3 \$. Rens.: 621-7511.

■ **Décorations avec des fleurs coupées**. La Société d'horticulture et d'écologie de Lachine présente une conférence de Louise Lamarche intitulée *Comment faire des centres de table avec des fleurs coupées*, le mardi 11 novembre à 19 h 30, au 2801, boul. Saint-Joseph, Lachine. Suivie de l'assemblée générale annuelle de la Société. Entrée libre. Rens.: 634-3636.

■ **Les décorations de Noël**. La Société d'horticulture et d'écologie de Brossard présente une conférence de Yolande Lavolette sur les décorations de Noël, le mercredi 12 novembre à 19 h 30, au Centre Georges-Henri Brossard, 3205, boul. Rome. Coût: 3 \$. Rens.: 656-8476.

■ **La culture des orchidées**. Le Jardin botanique de Montréal offre un atelier sur les variétés d'orchidées faciles à cultiver avec Lise Gobeille, le samedi 15 novembre à 10 h. Rendez-vous au complexe d'accueil du Jardin botanique, 4101, rue Sherbrooke Est (métro Pile IX). Coût: 10 \$. Inscriptions: 872-1400.

Recherche et textes: André Cloutier



Semaine de la citoyenneté

Plusieurs fêtes et activités se déroulent dans nos quartiers et régions dans le cadre de la Semaine québécoise de la citoyenneté, sur les thèmes de l'appartenance, du goût de vivre ensemble, de la solidarité, de la pleine participation de tous et toutes et de la valorisation du pluralisme. Voir à la section SEMAINE DE LA CITOYENNETÉ.

avec Christian St-Germain, le samedi 15 novembre à 9 h 30, dans le cadre d'un colloque organisé par la Faculté de théologie de l'Université de Montréal, au 5255, av. Decelles, salle 7038. Entrée libre. Rens.: 343-7958.

■ **L'être ou le paraître**, avec Pierre Jolicoeur, le samedi 15 novembre à 20 h, salle Notre-Dame-Auxiliatrice, 1001, rue Galt, à Verdun. Au profit de la Fondation Dorothea Beaudoin. Coût: 15 \$. Rens.: 629-9048.

BÉNÉVOLES DEMANDÉ(E)S

■ **Une présence et une aide chaleureuse**. Le Parrainage civique de la banlieue Ouest recherche plusieurs bénévoles pour partager un peu de temps auprès de gens qui ont besoin de support tels les aînés, les personnes ayant un handicap physique ou intellectuel, ou un problème de santé mentale ainsi que des familles à faibles revenus. L'organisme est situé au 386, Prince Edward, Pointe-Claire. Rens.: 694-5850.

■ **Promotion de la santé mentale**. L'Association canadienne pour la santé mentale recherche des bénévoles pour sensibiliser les citoyens de Laval à l'importance d'avoir une bonne santé mentale; planification et organisation d'activités de sensibilisation. Rens.: 681-6164.

■ **Rencontres d'information**. Le Centre de bénévolat de la Rive-Sud organise des rencontres d'information sur le bénévolat le lundi 17 novembre à 19 h à Candiac (rens.: 659-9651) et le mardi 18 novembre à 9 h 30 à Saint-Lambert (rens.: 465-6130). Le siège social du Centre est situé au 386, rue de Gentilly Ouest, Longueuil. Rens.: 679-5916.

■ **Auprès des personnes en phase terminal de cancer**. L'Association d'entraide Ville-Marie recherche des bénévoles pour aider et offrir du transport aux familles s'occupant d'un malade en phase terminal de cancer. L'Association est située au 1110, rue Jean-Talon Est, bureau 301. Rens.: 272-7200.

■ **Un lien d'amitié**. Le Parrainage civique de Laval recherche des bénévoles

comptoir familial. La Maison est située au 4395, av. Papineau. Rens.: 527-1344.

■ **Traducteurs et traductrices**. L'Oratoire Saint-Joseph recherche des traducteurs et traductrices professionnels bénévoles pour effectuer des traductions du français à l'anglais. Les nouveaux retraités sont les bienvenus. L'Oratoire est située au 3800, chemin-de-la-Reine-Marie. Rens.: 733-8211 poste 2711.

■ **Auprès du grand public**. La Cinéma-thèque québécoise recherche des bénévoles pour assurer l'accueil du public durant la Journée internationale de la lutte contre le sida, le 1er décembre. La Cinéma-thèque est située au 335, boul. de Maisonneuve Est (métro Berri-UQAM). Rens.: 532-0979.

■ **Pour une campagne de souscription**. Dans le cadre de sa campagne de souscription, la Fondation québécoise de la migraine et des céphalées recherche des bénévoles pour la tenue de kiosques d'information sur la migraine. La Fondation est situé au 1575, boul. Henri-Bourassa Ouest, bureau 240. Rens.: 331-8207.

COURS, ATELIERS

■ **La rivalité entre frères et soeurs**. La Bibliothèque municipale Dollard-des-Ormeaux présente un entretien avec Louise Couture, psychologue et psychothérapeute familiale qui traitera du thème de la rivalité entre frères et soeurs, le mardi 11 novembre à 19 h, au 12 001, boul. de Salaberry. Entrée libre. Inscription: 684-1496.

■ **Relations parents-enfants**. Les Ateliers d'éducation populaire de Mercier offre une série de rencontres animée par Ginette Mongrain sur le thème des relations parents-enfants (communication, discipline, préparation à la pré-adolescence). La première rencontre aura lieu le mardi 11 novembre à 19 h 30, au 4273, rue Drolet. Coût: 4 \$. Inscription nécessaire: 350-8881.

■ **Le logement social**. Le Comité logement Rosemont organise un atelier sur le logement social, le jeudi 13 novembre à 14 h, au 5095, 9e avenue (angle Laurier). Formulaire et listes d'inscriptions au HLM, coops d'habita-